

THE CAS NEWSLETTER**CANADIAN ASSOCIATION OF SLAVISTS • ASSOCIATION CANADIENNE DES SLAVISTES**

ISSN 0381-6133 NO. 112 FALL-SPRING 2014-2015 VOL. LVII

Address by Dr. Elena Baraban, President of the Canadian Association of Slavists

Dear Colleagues, Members and Friends of the Canadian Association of Slavists,

This is the first time I am addressing you as President of the Canadian Association of Slavists. I would like to start my address with what has been on my mind for the last eighteen months and what has been on the minds of most members of our association and across communities in Canada,—the Ukrainian tragedy. For many of us, whose ties to the epicenter of this crisis are very tangible, the past year and a half has been the time of emotional intensity and sadness. The challenges we face in our daily interactions, both on personal and professional levels, are serious. I hope, however, that when called upon to provide our expertise and our professional advice on the region, we can all remember our responsibility with regard to doing our best in nearing the eventual resolution of this crisis and also with regard to preserving and advancing Slavic Studies in Canada.

As is clear from the current Newsletter, quite a few Canadian universities have offered multiple venues for discussing and analyzing the situation in Ukraine, the new divisions in Europe, and the refueled Cold War between the West and Russia. These initiatives have included not only symposia, talks, press releases, and CAS members' numerous public appearances on television and radio, but also the newly developed university and community courses. It is obvious that the need for our input will continue. In the current political and academic climate, our will and ability to approach complex situations professionally, to listen to each other while allowing for each other the benefit of the doubt, and to initiate a productive dialogue are crucial.

The past year, even more so than the previous years, has demonstrated the need in specialists who know the region, its Slavic and non-Slavic languages, cultures, politics, and history. While the urgency for such expertise seems to be recognized, the climate of increasing budget cuts in Canadian universities continues to shape the composition of undergraduate and graduate programs in Central, East European, and Eurasian Studies. The best we can do in this situation is to continue educating new generations of specialists whose competence on the region, I believe, will be in demand in educational institutions, government, NGOs, science, business, and other professional fields.

In the year that has elapsed since the CAS Annual Meeting at Brock University, our Association has undertaken several important and exciting initiatives. I am pleased to announce that CAS's bid to host the 10th World Congress of The International Council for Central and East European Studies (ICCEES) in 2020 in Canada has been accepted. On behalf of the entire Association, I express my deepest gratitude to all who prepared the bid and especially to Professor Andrii Krawchuk (Sudbury University) who has represented CAS in ICCEES since

2009 and continues to spearhead our cooperation with this extremely representative international institution. Thanks to the efforts of the Preliminary Working Group (Andrii Krawchuk (Sudbury University), David Schimmelpenninck (Brock University), Maxim Tarnawsky (University of Toronto), Tristan Landry (Université de Sherbrooke), Daria Dyakonova (Université de Montréal), Katie Rose (Harvard), and Janick Roy (University of Toronto), CAS can now move onto the next stage of organizing the Congress. It is a great honor and responsibility for our Association to help prepare the 10th ICCEES World Congress. No doubt, this work will serve to advance our profession internationally and will raise CAS's profile in Canada.

Once again thanks to the efforts of Professor Andrii Krawchuk, the CAS has been able to provide travel support to participate in the IX ICCEES World Congress in Makuhari, Japan in July 2015 to Antony Kalashnikov (University of Oxford), a CAS graduate student member.

Another very important development for the Canadian Association of Slavists was the signing in August 2014 of a seven-year agreement with the British publisher Taylor & Francis (a division of Routledge) to publish our national journal *Canadian Slavonic Papers/Revue canadienne des slavistes* beginning on 1 January 2015. The CSP Editor Dr. Heather Coleman (University of Alberta) has been essential in preparing the agreement with Taylor & Francis and we all thank her for her work on this document. We hope that this cooperation will be beneficial to CAS and will assure financial stability and greater international reach of the journal.

As always, the excellent work of Dr. Svitlana Kryś, the CSP's Assistant Editor, has been crucial for CAS. I wholeheartedly thank Svitlana on behalf of the entire Association for many years of diligent and professional work that has helped our association. Svitlana will be leaving the CSP office as she has accepted a tenure-track position at MacEwan University, beginning 1 July 2015. We congratulate her on her success and wish her all the best in her academic career and, of course, look forward to seeing Svitlana serve CAS in new roles in the near future. Ms. Oksana Vynnyk (University of Alberta) will take over as editorial assistant at the CSP office.

Special thanks also go to the CSP book review editors, Christina Kramer, University of Toronto and Elisabeth Elliott, Northwestern University (Language and Linguistics), Mark Conliffe, Willamette University (Literature and Art), and Alison Rowley, Concordia University (History and Social Sciences).

Another important step undertaken by the CAS in 2014 was the establishment of the Canadian Association of Slavists' Taylor and Francis Book Prize. Canadian Association of Slavists' Taylor and Francis Book Prize recognizes outstanding scholarship in our field and, like other recent initiatives we have undertaken, will serve to further profile our academic disciplines in and outside Canada. Many thanks to the work of the CAS book prize committee, David Schimmelpenninck (Brock University), Nigel Raab (Loyola Marymount University), Gust Olson (independent scholar), Megan Swift (University of Victoria), and to all members of CAS who worked on the final wording of the document. We are excited to have received an enthusiastic response to the first book prize competition and look forward to hearing the results from the book prize jury (Nigel Raab (Loyola Marymount University), Donna Orwin (University of Toronto), Tatiana Rizova (Christopher Newport University)) later this year.

The committee on the updating of the CAS Constitution, which is comprised of Megan Swift (University of Victoria), Mark Conliffe (Willamette University), Maxim Tarnawsky

(University of Toronto), and Elena Baraban (University of Manitoba), will continue its work in 2015.

In the past year, the membership of the Canadian Association of Slavists rose slightly. We hope that this growth will continue.

I am pleased to note that a worthy initiative by Dorota Lockyer (Ph.D. candidate, University of British Columbia) on improving graduate student participation and presence in CAS works very well and that the "Graduate Student Corner" webpage/blog, housed on the CAS/CSP website at <https://casgradcorner.wordpress.com/tag/cas-graduate-student>, is duly updated and provides much useful information for CAS members.

Last but not least, I would like to thank all of my colleagues on the CAS Executive who have supported me and helped me in my first year as President of the Association. I am very grateful to past presidents of the CAS, Megan Swift, Zina Gimpelevich, and Maxim Tarnawsky, who have all given wise advice on a variety of issues. Special thanks go to Volha Isakava (Central Washington University) and Arkadi Klioutchanski (University of Ottawa) who have worked very hard to organize this year's annual conference in Ottawa, Ont. It has been truly a pleasure to be part of the CAS team this year and I look forward to the coming months with enthusiasm and hope.

With best wishes,

Elena V. Baraban

University of Manitoba
Winnipeg, MB

News from Universities and Institutions

UNIVERSITY OF ALBERTA

CANADIAN INSTITUTE OF UKRAINIAN STUDIES (CIUS)

SEMINARS, LECTURES, SYMPOSIA AND CONFERENCES SPONSORED OR CO-SPONSORED BY CIUS (2014)

8–10 May (University of Toronto). "Symposium 2014: Ukrainian Orthodoxy in the Global Family of Orthodox Churches: Past, Present and Future." Co-sponsored with the Ukrainian Self-Reliance Association of Canada, the Ukrainian Orthodox Church of Canada, St. Andrew's

College. Speakers and Presenters: Dr. Heather Coleman (Program on Religion and Culture, CIUS, and History and Classics); Serhii Plokhii (Harvard University); Jars Balan (CIUS); Father Deacon Dr. Paul Gavrilyuk (Chair in Theology and Philosophy at the Department of the University of St. Thomas, St. Paul Minnesota); The Very Reverend Archpriest Roman Bozyk (St. Andrew's College Winnipeg, Manitoba); The Reverend Father Dr. Roman Zaviyskyy (Ukrainian Catholic University, Lviv); The Very Reverend Archimandrite Dr. Victor Bed (Uzhgorod Ukrainian Theological Academy of Saint Cyril and Methodius And Augustin Voloshin Carpathian University); Volodymyr Bureha (Kyiv Theological Seminary and Academy); The Very Reverend Archimandrite Dr. Cyril Hovorun (Research fellow at Yale University); Iryna Prelowska (Kyiv Orthodox Theological Academy of the Ukrainian Orthodox Church); Roman Yereniuk (St. Andrew's College); Aleksandr Sagan (Institute of Philosophy, National Academy of Sciences of Ukraine); The Very Reverend Dr. John Chryssavgis, Archdeacon of the Ecumenical Throne; Dr. Galyna Sagach (from Ukraine); The Very Reverend Archpriest Olesksandr Trofymlyuk (Member of the Supreme Council, Kyiv Patriarchate); Oleksandr Myronchuk (Kyiv Orthodox Theological Academy); His Eminence, the Most Reverend Archbishop Ihor (Isichenko) (Ukrainian Autocephalous Orthodox Church); The Very Reverend Archpriest Dr. Peter Galadza (University of Ottawa); Father Deacon Dr. Nicholas Denysenko (United States); Yaroslav Lozowchuk (Canada); The Very Reverend Archpriest Bohdan Hladio (Canada); The Very Reverend Archpriest Mykolaj Danylevych (Kiev Theology Academy); The Very Reverend Archpriest Andriy Dudchenko (Kyiv National University of Culture and Arts); The Very Reverend Archpriest Dr. Jaroslav Buciora (St. Vladimir, Toronto); Father Deacon Dr. Nicholas Denysenko (Washington, D.C.); His Eminence, the Most Reverend Archbishop Yevstratiy (Zoria).

6–7 June (University of Toronto). Holodomor Workshop for Early Career Scholars in Toronto. Participants and Presenters: Andrea Graziosi (University of Naples); Liudymyla Hrynevych (Institute of the History of Ukraine and HREC), Vladyslav Hrynevych (Ivan Kuras Institute of Political and Ethnonational Studies), Olga Andriewsky (Trent University); Andriy Makuch (HREC, CIUS); Olga Bertelsen (post-doc, University of Toronto); Kimberly St. Julian (Harvard University); Diana Kudaibergenova (University of Cambridge); Alexander Gogun (Free University in Berlin); Daria Mattingly (University of Cambridge), Marta Baziuk (HREC, CIUS).

26 June (Kyiv, Ukraine). Roundtable discussion on the history of the Ukrainian Cossack Hetmanate in honour of Professor Zenon Kohut, director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS) from 1994 to 2012. Participants and Presenters: Yaroslav Fedoruk (chair of the roundtable); Oleksandr Mavrin (Assistant Director, Institute of Ukrainian Archaeography (IUA)); Svitlana Pankova (director of the Hrushevsky Memorial Museum); Frank Sysyn (director of the Peter Jacyk Centre for Ukrainian Historical Research at CIUS); Ihor Hyrych (Institute of Ukrainian Archeography); Viktor Brekhunenko (Institute of Ukrainian Archeography); Taras Chukhlib (Institute of Ukrainian Archeography); Yaroslav Hrytsak (Petro Jacyk Program for the Study of Modern Ukrainian History and Society, CIUS); Tetiana Iaroshenko (director of the Omeljan Pritsak Memorial Office and Library at the Kyiv Mohyla National University); Oksana Yurkova; Ferhad Turanli; Dmytro Vyrsky.

10 September (University of Alberta). Lecture: "How a Plaza Became the Maidan: A Spatial History of Celebration and Protest in Modern Kyiv." Speaker: Serhy Yekelchuk (U of Victoria).

12 September (Lviv, Ukraine). A roundtable discussion: “A New Eastern Europe? Eastern Europe in World History and World Politics, 1914–2014.” Speakers and Presenters: Adam Reichhardt (editor in chief of *New Eastern Europe* (Wrocław and Gdańsk, Poland)); Andreas Kappeler (University of Vienna); Mark von Hagen (University of Arizona); Frank Sysyn (Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta), and Yaroslav Hrytsak (the Petro Jacyk Program for the Study of Modern Ukrainian History and Society, CIUS).

26 September (University of Alberta). Book launch: “Poland and Ukraine in the 1930s-1940s” [Polska i Ukraina lat 30. i 40. w dokumentach służb specjalnych]. Presenters: Marcin Majewski, Lukasz Kaminski, Rafal Leskiewicz, Juri Bednarek (all – Institute of National Remembrance, Poland), and Yurii Shapoval (Ivan Kuras Institute of Political and Ethnic Studies, Ukraine).

26–27 September (University of Toronto and St. Vladimir’s Institute). International Conference (held in Toronto): “Communism and Hunger: The Soviet, Kazakh, Ukrainian and Chinese Famines in Comparative Perspective.” Panel 1: “The Soviet, Kazakh, Ukrainian, and Chinese Famines Compared”: Nicolas Werth (Institut d’Histoire du Temps Présent, Paris); Lucien Bianco (l’École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris), and Andrea Graziosi (Italian National Agency for the Evaluation of University Research, Naples). Olga Andriewsky (Trent University), discussant. Panel 2: “Aspects of the Soviet, Kazakh, and Chinese Famines”. Presenters: Niccolò Pianciola (Lingnan University, Hong Kong); Sarah Cameron (University of Maryland); Zhou Xun (University of Essex), and Ralph Thaxton (Brandeis University, Boston). Kimberley Manning, Concordia University, discussant.

Public lecture by Andrea Graziosi: “Stalin and Hunger as a Nation-destroying Tool.”

9 October (University of Toronto). Lecture: “Why Stalin Feared Ukraine and Why Putin Fears It Today.” Speaker: Anne Applebaum (writer; columnist for the Washington Post and Slate).

11 October (Lviv, Ukraine). Book Launch: *The Years of My Life: Reminiscences* (Lviv: Manuscript, 2014; 140 pages) by Adolph Slyz. The event took place in the conference hall of the Department of Law at the Ivan Franko National University of Lviv. Presenters: Oleh Pavlyshyn (author of the volume’s introduction); Frank E. Sysyn (CIUS); Fr. Dr. Bohdan Prach (rector, Ukrainian Catholic University); Roman Shust (dean, Department of History (IFNUL); Stepan Bilostotskyi (law historian).

16–17 October (University of Alberta). Conference: “Negotiating Borders: Comparing the Experience of Canada, Europe, and Ukraine.” Participants and Speakers: Tatiana Zhurzhenko (IWM—Institute for Human Sciences, Vienna), Emmanuel Brunet-Jailly and Derek Fraser (University of Victoria, Canada), James Scott and Ilkka Liikanen (University of East Finland), Volodymyr Kulikov (V.N. Karazin Kharkiv National University), Ignacy Józwiak (University of Warsaw), Stan Fedun (University of Toronto), Heather Nicol (Trent University, Canada), Taras Kuzio (CIUS).

17-18 October (Banff, Alberta). International Symposium: “Canada, the Great War, and Enemy Aliens, 1914-1920” with participation of presenters from Canada, Austria, Italy and Turkey. Speakers and Participants: Joseph Patrouch (Wirth Institute for Austrian and Central European Studies, and Department of History and Classics, UAlberta); Jars Balan (Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS); Mark Minenko, Peter Melnycky (Historic Sites and Archives Service, Alberta Culture and Multiculturalism); Myron Momryk (Library and

Archives Canada, retired); Gordon Yaremchuk; Dr. Jeffrey Keshen (Mount Royal University, Calgary); Rev. Dr. Athanasius McVay (Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton); Lubomyr Luciuk (Royal Military College of Canada); Bohdan Kordan (Dept of Political Studies and Prairie Centre for the Study of Ukrainian Heritage, St. Thomas More College, University of Saskatchewan).

24 October. Book Launch: *God's Martyr, History's Witness: Blessed Nykyta Budka, the First Ukrainian Catholic Bishop of Canada*. Presenter: Rev. Dr. Athanasius McVay (Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton).

24 November (University of Alberta). Lecture: "Demographic Complexity of the Holodomor: Beyond the Controversy on the Number of Losses." Speaker: Oleh Wolowyna (U of North Carolina at Chapel Hill).

5 December (University of Alberta). Lecture: "The Ukrainian Intellectual Roots of the Canadian Multicultural Movement 1960–1980s." Speaker: Taras Lupul (Department of International Relations, Yuriy Fedkovych National University of Chernivtsi, Ukraine).

Book Launch (St. Vladimir Institute): Volume 10 of Hrushevsky's *History of Ukraine-Rus'*: "The Cossack Age, 1657–1659. Also, honouring John Yaremko. Presenters: Paul Strathdee (St. Vladimir Institute), Andrew B. Pernal (editor), Yaroslav Fedoruk (consulting editor).

11 December (University of Alberta). Lecture: "The 1949 Repressions against Students in Lviv: Yaroslav Halan's Murder and Its Aftermath." Speaker: Iuliia Kysla (University of Alberta).

SEMINARS, LECTURES, SYMPOSIA AND CONFERENCES SPONSORED OR CO-SPONSORED BY CIUS (2015)

20 January (University of Alberta). Lecture: "War in Ukraine: Undeclared, Unacknowledged, and Unabated." Speaker: Bohdan Harasymiw (CIUS).

27 January (University of Alberta). Public Sessions during 2015 International Week (I-Week) at UAlberta. Session during International week: "War and Revolution in Ukraine." Presenters: Bohdan Harasymiw, CIUS; students from SLAV 299 "Europe and the Ukrainian (Euromaidan) Revolution;" Oleh Ilnytskyi; (MLCS) and Natalia Pylypiuk (MLCS), Dept. of Modern Languages and Cultural Studies. Film and presentation: "The Euromaidan Revolution in Ukraine."

11 February (University of Alberta). Lecture: The Bohdan Bociurkiw Memorial Lecture "Civilization, Church, World: Competing Religious Narratives from Ukraine and Russia." Presenter: Nicholas Denysenko (Theological Studies and Director of the Huffington Ecumenical Institute at Loyola Marymount University, Los Angeles).

27 February (University of Alberta). Lecture: "The Reading Revolution in the Galician Ukrainian Countryside: Mshanets, 1870–1914." Speaker: Frank E. Sysyn (Peter Jacyk Centre for Ukrainian Historical Research at CIUS).

Book launch: Mykhailo Zubryts'kyi, *Collected Works and Materials*, vol.1 (Lviv: Litopys, 2013). Remarks by Professor Natalia Kononenko, Kule Chair in Ukrainian Ethnography (MLCS).

9-11 March (University of Alberta): a Symposium on the “Anniversary of Ukraine’s Euromaidan Revolution of 2014.” Session One: “The Euromaidan Revolution of February 2014—Images, Symbols, and Identity.” Participants and Presenters: Volodymyr Kravchenko (Director, CIUS); Heather Coleman (Research Programme on Religion & Culture at CIUS, and History and Classics); Marta Dyczok (Political Science and History, Western University); Volodymyr Kulyk (Institute of Political and Ethnic Studies); Vladyslav Hrynevych (Ivan Kuras Institute of Political and Ethnic Studies). Discussants: Siobhan Byrne (Political Science); Andrii Kurkov (Ukrainian novelist, movie scriptwriter and essayist; member of PEN International). Session Two: “Maidan 2004 versus Euromaidan 2014: Assessing Influence and Continuity: A Round Table.” Presenters: David Marples (History & Classics, U of A); Robert Murray (Research at the Frontier Centre for Public Policy, and Political Science, U of A); Larissa Blavatska (retired diplomat, Department of Foreign Affairs and International Trade); Lubomyr Markevych (lawyer, long-time ex-pat living in Kyiv, project manager for European Commission); Michael Bociurkiw (Spokesperson, OSCE Special Monitoring Mission to Ukraine). Session Three: “Interpretations & Reinterpretations of the 2014 Euromaidan Revolution.” Presenters: Bohdan Kordan (Political Studies and Prairie Centre for the Study of Ukrainian Heritage, St. Thomas More College, University of Saskatchewan); (by SKYPE) Taras Kuzio (CIUS); Mychailo Wynnyckyj (University of the Kyiv-Mohyla Academy); Natalia Pylypiuk (MLCS); Bohdan Harasymiw (CIUS).

9 March (University of Alberta). Lecture: 49th Annual Shevchenko Lecture “How Many Maidans Does Ukraine Need to Become Different?” Speaker: Andrii Kurkov (acclaimed Ukrainian writer and public intellectual).

1 April (University of Alberta). Lecture: “Putin’s War: Why Is he winning?” Speaker: Bohdan Harasymiw (CIUS).

16 April (University of Alberta). Lecture: “Sanctuary: The Spiritual Heritage Documentation Project.” Speakers: John-Paul Himka (History and Classics) and Natalie Kononenko (Kule Chair in Ukrainian Ethnography).

20 April (University of Alberta). Lecture: “The Problem of Uneven Economic Development in the Global Economy: Poverty Alleviation in Ukraine.” Speaker: Khrystyna Kyrlych (a PhD student in the Department of International Economic Relations, Faculty of International Relations, Ivan Franko National University of Lviv, Ukraine, and a Visiting Scholar at the Canadian Institute of Ukrainian Studies, University of Alberta).

NEW PUBLICATIONS BY CIUS PRESS

Mykhailo Hrushevsky, *History of Ukraine-Rus’ Volume 10: The Cossack Age, 1657–1659*, cvi + 327 pp.

Volume 10 covers most of the hetmancy of Bohdan Khmelnytsky’s successor, Ivan Vyhovsky (1657–1659). Its three chapters constitute only the first part of the volume as Hrushevsky planned it. When he wrote them in 1929–1930, the Soviet authorities in Moscow had begun their sweeping attack on Ukraine’s political and cultural autonomy, including an effort to enforce conformity on the historical profession. Arrested in March 1931, Hrushevsky was exiled to Moscow, where he worked mainly on his *History of Ukrainian Literature*. After the historian’s death in 1934, his daughter, Kateryna, edited the incomplete volume 10 and managed to have it published in 1936.

Andriy Nahachewsky and Maryna Chernyavska (eds.), *Proverbs in Motion: A Festschrift in Honour of Bohdan Medwidsky*, xxii + 357 pp.

Co-published by the CIUS Press and the Kule Centre for Ukrainian and Canadian Folklore at the University of Alberta, *Proverbs in Motion* is a collection of academic essays and greetings in honour of Bohdan Medwidsky, academic, program builder, community activist, fundraiser and philanthropist. Contributors include North American and European colleagues as well as former students. The volume includes biographical information, a bibliography of works by Bohdan Medwidsky, as well as three previously unpublished studies by the honouree. The academic articles are written in English or Ukrainian, and encompass several disciplines; folklore, history, literary studies.

Christina Isajiw, *Negotiating Human Rights: In Defence of Dissidents during the Soviet Era: A Memoir*, xxviii + 407 pp.

Christina Isajiw's book *Negotiating Human Rights: In Defence of Dissidents during the Soviet Era. A Memoir* chronicles the activities of the Human Rights Commission (HRC) of the World Congress of Free Ukrainians (WCFU) during the 1970s and 1980s, particularly this NGO's defense of Ukrainian dissidents and human rights activists within the context of the so-called Helsinki Process that followed the signing of the Helsinki Accords in 1975. The author recounts the courage and dedication of human rights activists in the former USSR and the efforts on the part of their supporters in the West to lobby Western governments to pressure the political establishments of the USSR and other Eastern bloc countries to implement the human rights provisions of the Helsinki Final Act. In describing the many international conferences and intergovernmental negotiations that provided the framework for these activities, the author provides insight into the evolution of the Helsinki Process and the development of Western commitment to human rights, all of which contributed to the revolutionary changes in Eastern Europe of the late 1980s and early 1990s. The book includes a CD with relevant documentation.

Other publications partnered with CIUS

Adolf Slyz, *Мої літа [My Years]*, 155 pp.

Co-published by the Petro Jacyk Program for the Study of Modern Ukrainian History and Society at the CIUS and the Institute of Historical Research at Lviv University, the memoirs of Adolf Slyz, who worked as a judge in Western Ukraine in the interwar period, span the period from 1889 to the 1950s when he settled in the United States. These memoirs reflect the path of the pre-World War II Galician Ukrainian intelligentsia, a stratum in which the legal profession played an eminent role. Members of this Galician intelligentsia effectively developed Ukrainian cultural and civic life in Western Ukraine in the difficult years after the destruction of the Western Ukrainian People's Republic and the imposition of Polish rule. During World War II, the Ukrainian intelligentsia found itself trapped between the totalitarian regimes of Nazi Germany and the Soviet Union, as well as by the strivings of Polish groups to re-impose Polish domination. Many of its members, like the Slyz family, joined the great exodus to the west at the end of the war and would later play prominent roles in Ukrainian diaspora life. (With an introduction by Oleh Pavlyshyn.)

Україна на історіографічній мапі міжвоєнної Європи/Ukraine on the Historiographic Map of Interwar Europe, 250 pp.

Co-published by the Canadian Institute of Ukrainian Studies and several other leading centres of Ukrainian Studies in Europe and North America, the book *Ukraine on the Historiographic Map of Interwar Europe* is a collection of articles (in English and Ukrainian) by prominent scholars from Ukraine, Canada, Austria, and the United States dealing with an array of issues

pertaining to Ukraine and Ukrainian historiography in the first half of the 20th century. These essays are based on papers delivered at the conference held on 1–3 July 2012 at the Ukrainian Free University in Munich, Germany.

OTHER INITIATIVES

The *Internet Encyclopedia of Ukraine* (IEU) Project

The *Internet Encyclopedia of Ukraine* (IEU) project was launched by CIUS in 2001 with the aim of providing an unprecedented source of information about Ukraine and Ukrainians—free Internet access to thousands of detailed articles and encyclopedia entries on all aspects of Ukraine, its history, culture, people, geography, society, diaspora, and current administration. The textual content of the IEU will be (and, in many instances, already is) complemented with thousands of maps, photographs, illustrations, and tables as well as music files and multimedia materials which will allow viewers to see faces of prominent people they are reading about, to find exact locations of cities, towns, mountains, and lakes or rivers, to look at architectural monuments and works of art, and to listen to musical compositions mentioned in the entries. Upon its completion, the IEU will become the most authoritative and comprehensive Internet-based resource in English on Ukraine and Ukrainians. Today close to 5,800 articles, accompanied by tens of thousands of illustrations, tables, as well as music files, are displayed on the site and accessible to Internet users world wide. The IEU site is currently visited by some 1,500 visitors per day. In 2005, the IEU team introduced a monthly electronic newsletter in order to present specific topics and groups of related entries which feature important aspects of Ukraine's past and present.

East/West—Journal of Ukrainian Studies

Since its inception, two issues of CIUS's new online journal have appeared. The latest issue is a special thematic issue devoted to the Ukrainian Famine of 1932-33, the Holodomor. Access to the *East/West* site is at: <http://ewjus.com/>

HOLODOMOR RESEARCH AND EDUCATION CONSORTIUM (HREC)

Communism and Hunger: The Ukrainian, Chinese, Kazakh, and Soviet Famines in Comparative Perspective (September 26–27, 2014). This international conference explored the similarities and differences between these political famines. Presenters were Nicolas Werth (Paris); Lucien Bianco (Paris); Andrea Graziosi (Naples); Niccolò Pianciola (Hong Kong); Sarah Cameron (University of Maryland); Zhou Xun (University of Essex), and Ralph Thaxton (Brandeis University, Boston). HREC provided stipends to ten academics, including two from Ukraine, to support their attendance and held a special session to provide these scholars with an opportunity to interact with the expert presenters. Conference sessions are available on the HREC website: www.holodomor.ca. The conference was cosponsored by the Petro Jacyk Program for the Study of Ukraine at the Centre for European, Russian, and Eurasian Studies (CERES) and the Asian Institute, both at the Munk School of Global Affairs. The Ukrainian Canadian Research and Documentation Centre, St. Vladimir Institute, and the Canadian Foundation for Ukrainian Studies also provided support.

Toronto Annual Ukrainian Famine Lecture (October 9, 2014). The Annual Ukrainian Famine Lecture was delivered this year by Anne Applebaum, winner of the Pulitzer Prize (2004) and more recently the Cundill Prize for Historical Literature (2013). She is currently writing a book on the Holodomor. The event was sponsored by HREC; the Canadian

Foundation for Ukrainian Studies; the Toronto Branch of the Ukrainian Canadian Congress; and the Centre for Russian and East European Studies at the University of Toronto.

Workshop for Early Career Scholars

HREC gathered five early career scholars in Toronto for two days of discussion at a Holodomor Workshop on June 6–7, 2014. The workshop provided a forum for presenting preliminary findings and to benefit from in-depth engagement with peers and established experts. Olga Andriewsky (Trent University) and Andrea Graziosi (University of Naples) served as workshop facilitators, with additional commentary by Holodomor scholar Liudmyla Hrynevych of Kyiv and her husband Vladyslav Hrynevych.

Grants Competition. In 2014, HREC held its first grants competition, with a focus on supporting research and the preservation of materials related to the Holodomor. Grant applications were considered in amounts up to \$5,000. A total of \$33,300.00 in grants was awarded.

Publications. The papers from the HREC-sponsored conference “Contextualizing the Holodomor,” held at the University of Toronto in September 2013, were published as a special issue (vol. 2, no. 1) of *East/West: Journal of Ukrainian Studies*, guest edited by *Andrij Makuch and Frank Sysyn*. They can be viewed at the *East/West* site: <http://ewjus.com/>. They will appear under separate cover later this year.

Bohdan Klid, Director of Research for HREC, published the article, “The Black Deeds of the Kremlin: Sixty Years Later,” in *Genocide Studies International* vol.8, no. 2 (Fall 2014), in which he examines the legacy of *The Black Deeds of the Kremlin: A White Book*. A Ukrainian version of Dr. Klid’s article, “Bila knyha pro chorni dila Kremlia: shistdesiat rokiv zhodom,” was published in a volume edited by Valerii Polkovs’kyi and Mykola Soroka, *Zakhidnokanads’kyi zbirnyk*, vol. XLVII, Part Seven (Edmonton-Ostroh: Ostroh Academy National University Press, 2014).

THE UKRAINIAN LANGUAGE EDUCATION CENTRE (ULEC)

ULEC continued to work toward its primary mandate to develop Ukrainian language education in Alberta through teaching and learning resource development at secondary (*Nova, Bud'mo, Tut i Tam*) and post-secondary levels (*Blended-learning model for beginners' Ukrainian*), research on related topics, promotion of language programs nationally and internationally, support for professional development, engagement in community and public outreach efforts, and fundraising.

ULEC’s highlights include the following academic projects. In spring 2014, ULEC's team of Dr. Alla Nedashkivska, Acting Director; Dr. Olenka Bilash, Senior Advisor; Olena Sivachenko, research assistant; Oksana Perets, research assistant; Halyna Klid, resources designer and communications; and Mykola Soroka, fundraising and communications officer, showcased the Centre's work at the National Ukrainian Teacher's conference in Edmonton, AB (May 2014). Bilash gave a Keynote address “Global Best Practices: Effective 21st Century Language and Culture Learning Strategies”. Nedashkivska presented during the opening ceremonies at the round table “Ukrainian Education in the 21st Century: Where are we now? How do we get to 2030? How do we ensure a bright future in 2030?”

Nedashkivska, Sivachenko, and Perets organized and presented as part of a panel entitled “Digital Technologies, Blended-learning and Students’ Motivation: Ukrainian at the Post-Secondary Level”.

In fall 2014, Nedashkivska and Bilash presented “The Ukrainian Language Education Centre and Community: From Response to Participation to Engagement” at the Engagement Scholarship Consortium International Conference (October 2014). Their follow up research article “Ukrainian Language Education Network: a Case of Engaged Scholarship” will appear in the inaugural issue of the *Engaged Scholar Journal* (1st Canadian Journal in Scholarship of Engagement). Nedashkivska also presented a paper entitled “Student Motivation Profiles: Ukrainian at the Post-Secondary Level” at the American Association of Teachers of Slavic and East European Studies (AATSEEL) International Convention, Vancouver, BC (January 2015).

In winter and spring 2015, Bilash and Nedashkivska organized two professional development workshops for teachers from the Ukrainian bilingual programs in Alberta. One session was devoted to the implementation of digital resources in teaching and learning Ukrainian and how technological tools can aid with differentiation in the classroom for students with various levels of language proficiencies, interests and background knowledge (February 2015). The second session focused on using the results from the international Ukrainian language exam in order to enhance learning opportunities for students (Alberta high-school students have an opportunity to take this exam each spring and earn international credentials). Both sessions were well attended and received positive feedback. ULEC projects are ongoing in the areas of learning resource development, integration of technology, research and publications, and community engagement.

KULE UKRAINIAN CANADIAN STUDIES CENTRE (KUCSC)

Among the highlights of the work undertaken by the Kule Ukrainian Canadian Studies Centre (KUCSC) in the past academic year were:

“Canada, the Great War and the Internment of Enemy Aliens, 1914–1920.” This scholarly gathering, held in Banff on 17–18 October 2014, examined the plight of Ukrainians, Serbs, Croats, and citizens of Ottoman Turkey in Canada during the First World War. The event was organized by KUCSC in collaboration with the University of Alberta’s Wirth Institute for Austrian and Central European Studies. The other key partners in the project were Canada’s First World War Internment Recognition Fund and the Ukrainian Canadian Civil Liberties Foundation.

Ukrainian Content in the Mainstream Canadian Press/Rhea Clyman. For several years now, KUCSC has been conducting research into mainstream Canadian press coverage during the interwar period and the Second World War about Ukrainians in Canada as well as reports from the Ukrainian SSR and the Soviet Union. Recently a great deal of interest has been displayed with regard to the story this work has uncovered about Rhea Clyman. An intrepid Canadian journalist from Toronto who moved to the USSR in 1928, she undertook an amazing road trip from Moscow to Tbilisi (then Tiflis) in mid-1932 to examine the effects of the Five-Year Plan on the countryside. Expelled from the Soviet Union shortly thereafter, she provided a series of detailed reports in the *Toronto Telegram*, about her findings. An article by Jars Balan about Ms. Clyman, including extensive press accounts, appeared in *Ukraina moderna* (see <http://uamoderna.com/shafka-dok/balan-rhea-clyman-holodomor>); the English-language

original of his covering article can be found at: http://uamoderna.com/images/shafkadok/Balan-Clyman/Balan_Clyman_bio_Engl.pdf.

DEPARTMENT OF HISTORY AND CLASSICS

FACULTY NEWS

Dr. Olga Chepurnaia Appointed Stuart Ramsey Tompkins Visiting Professor

Every two years, the Department of Modern Languages and Cultural Studies and the Department of History and Classics jointly host the Stuart Ramsay Tompkins visiting professor in Russian History. Visitors teach in the Department of History and Classics, give public lectures, consult with faculty and students, and work on their research and writing during the year of their fellowship. In 2015–2016, the professorship will be held by Dr. Olga Chepurnaia, a cultural historian and sociologist at the Smolny Liberal Arts College of St. Petersburg State University. Dr. Chepurnaia is a specialist in the history of everyday life in the Soviet Union, with particular interests in the history of sport and of religion. We look forward to welcoming Dr. Chepurnaia in August!

Heather Coleman

Dr. Coleman is delighted to report that her PhD student, Eugene Miakinkov, defended his thesis, “Russian Military Culture during the Reign of Catherine II, 1762–1796,” on 1 April 2015. In August, he accepted a position as Lecturer in War and Society at Swansea University in Wales. Yiwei Cheng defended her MA thesis, “An Analysis of the Early Diplomatic Policies of China and Soviet Russia on the Chinese Eastern Railway, 1917-1925,” which she co-supervised with Prof. Ryan Dunch. Her doctoral students, Oksana Vynnyk and Larysa Bilous both advanced to candidacy. Her new book, *Orthodox Christianity in Imperial Russia: A Source Book on Lived Religion*, appeared with Indiana University Press in September 2014. Designed for use in classes, by scholars, and for the general reader, this book includes a wide range of translated sources that illuminate Orthodoxy as it was lived by Russians and Ukrainians in nineteenth and early twentieth-century Russia. Each document is introduced by an expert in the field, and a general introduction reviews recent scholarship and introduces key aspects of Orthodox history and spirituality. Contributors include: Christine D. Worobec, A. J. Demoskoff, Irina Paert, Mara Kozelsky, Laurie Manchester, Nicholas Breyfogle, Vera Shevzov, Robert H. Greene, Nadieszda Kizenko, Roy R. Robson, Gregory L. Freeze, Aileen Friesen, Page Herrlinger, Scott M. Kenworthy, and Heather J. Coleman. For more information, see: http://www.iupress.indiana.edu/product_info.php?products_id=807238

David R Marples

Dr. Marples is pleased to announce the publication of his new book, co-edited with Frederick V. Mills, PhD student in the Department of History and Classics, entitled *Ukraine's Euromaidan: Analyses of a Civil Revolution* (Stuttgart, Germany: ibidem Verlag, 2015), 292 pp. Contributors are Olga Onuch, Taras Kuzio, Marta Dyczok, Tanya Zaharchenko, William Risch, Olesya Khromeychuk, Natalia Otrishchenko, Anna Chebotarova, Svitlana Krasynska, Aya Fujiwara, Uladzimir Padhol, Frederick V. Mills, and David R. Marples. The North American edition of this book is distributed by Columbia University Press. Dr. Marples' other recent publications include:

- “Causes of the 1932 Famine in Soviet Ukraine: Debates at the Third All-Ukrainian Party Conference,” *Canadian Slavonic Papers*, Vol. LVI, Nos. 3-4 (September-

December 2014): 305–326. (Co-authored with Eduard Baidaus and Mariya Melentyevich).

- “Ethnic and Social Composition of Ukraine’s Regions and Voting Patterns,” in *Ukraine and Russia: People, Politics, Propaganda, and Perspectives*, edited by Agnieszka Pikulicka-Wilczewska & Richard Sakwa, E-International Relations Publications (2015) <http://www.e-ir.info/2015/03/10/ethnic-and-social-composition-of-ukraines-regions-and-voting-patterns/>
- “Euromaidan and the Conflict in Ukraine,” Special Report, World Affairs, Encyclopedia Britannica Book of the Year 2015 (Chicago, 2015), pp. 362–363.

EAST EUROPEANISTS’ CIRCLE

The East Europeanists’ Circle met again regularly this year to discuss draft chapters and articles by Victor Taki, Mark Sandle (King’s University), Heather Coleman, Elena Krevsky, Oksana Vynnyk, Eugene Miakinkov, and Eduard Baidaus. Many thanks to John-Paul Himka, who took over co-ordinating duties while Dr. Coleman was on sabbatical in the fall term. This continues to be a lively and supportive environment for test-driving ideas. Although we do not have funding to bring people in, we are always happy to host visitors from off campus! Please get in touch with Dr. Coleman at hcoleman@ualberta.ca if you would like to present.

—Prepared by Prof. Coleman and Prof. Marples, University of Alberta

DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES AND CULTURAL STUDIES (MLCS)

FACULTY NEWS

Natalie Kononenko

Teaching Activities:

MLCS 204 – Forms of Folklore

MLCS 299 – Folklore and Film

MLCS 399 – Folklore and the Internet

MLCS 499 – Documenting Communities (the students in the course won 2 of the 8 awards given at the University of Alberta Undergraduate Research Forum)

SLAV 299 – Slavic Folklore and Mythology

Research—Fieldwork:

Fieldwork for the Sanctuary Project, a large-scale documentation endeavour in collaboration with John-Paul Himka and Frances Swyripa of the Department of History and Classics. 2014 fieldwork was in north central and eastern Alberta (Redwater and Two Hills regions).

Grant Support: The Sanctuary Project received support from

1) The Killam Foundation through a Connection grant that permitted two workshops, one in Winnipeg and one in Edmonton where the Sanctuary team discussed documentation and preservation practices with Church hierarchs and Museum and Heritage professionals. A third workshop in Saskatoon is planned.

2) KIAS – the Kule Institute for Advanced Study; KIAS Cluster Grant. This major grant will support continued fieldwork and the construction and maintenance of the Sanctuary Project database, now being transferred to the University of Alberta Library Peels Prairie Provinces Archive.

Research—Digital Technologies:

Continued work on UkraineAlive, a SSHRC-funded resource for grade 3 Social Studies: <http://ukrainealive.ualberta.ca/>

The site has grown in size and is now widely used in Edmonton and Calgary. International usage is also extensive.

A major addition this year has been India Alive, a site that also meets the Alberta Education grade 3 social studies mandate. This site was built on the template developed for Ukraine Alive and the content for the site was provided almost exclusively by undergraduate students. Two student teams won awards for their work at the Undergraduate Research Forum.

A China Alive site was started in March, 2015.

These sites are part of the Living Cultures project on Compute Canada

A panel discussing this work was presented at CAS, 2014; updates will be presented this year.

Scholarly publications:

- “Ukrainian Folklore Audio.” *Oral Tradition*. Volume 28, Number 2. <http://journal.oraltradition.org/issues/28ii/kononenko>
- “Assume Nothing,” *Disasters in Field Research: Preparing for and Coping with Unexpected Events*, Ed. by Gillian Y. Ice, Darna L. Dufour, and Nancy J. Stevens, Lanham, Boulder, New York and London: Rowman & Littlefield Publishers. 2015, pp. 136-39.
- “Post-Soviet Parody: Can Family Films about Russian Heroes be Funny?” *Family Films in Global Cinema: The World Beyond Disney*, ed. By Noel Brown and Bruce Babington, I.B. Tauris Publishers, 2014, pp. 171-185.

Book and Film Reviews:

- Review of Arzu Öztürkmen and Evelyn Birge Vitz, eds. *Medieval and Early Modern Performance in the Eastern Mediterranean*. In *Journal of Folklore Research Reviews*: <http://www.indiana.edu/~jfr/review.php?id=1841> (March 2015).
- Review of Valerie Kivelson, *Desperate Magic: The Moral Economy of Witchcraft in Seventeenth-Century Russia*. In *The Slavonic and East European Review*, Vol. 92, No. 4 (October 2014), pp. 770-771.
- Review of Larisa Fialkova and Maria Yelenevskaya. *In Search of the Self: Reconciling the Past and Present in Immigrants' Experience*. In *Folklorica: Journal of the Slavic and East European Folklore Association* (2014).
- Review of Galina I. Yermolenko, editor. *Roxolana in European Literature, History and Culture* to be published in *East/West Journal*.

Short Articles and press releases:

“The Magic Egg,” *ACUAVitae*, Spring 2015, pp. 16-18.

“Sanctuary Workshop – Connecting Academics, Church Decision-Makers and Museum Personnel” press release published in *Ukrainian Weekly* and *Ukrainian News/Ukraiinski Visti*.

“Sacral Heritage Workshop in Winnipeg” press release picked up by the same publications.

Talks and Conference presentations:

Canadian Association of Slavists, 2014: “Building UkraineAlive” part of a panel on the Ukraine Alive site and its features.

CAS, 2104: “Linking Objects: Ukrainian Ritual Objects on the Prairies” part of a panel on the Sanctuary Project

Folklore Studies Association of Canada, May 2104, “Ritual Objects and Constructing Ukrainian Canadian Identity.”

American Folklore Society, October, 2014: “Folklore of Euromaidan.”

American Association of Slavic, East European and Eurasian Studies, November, 2014: “Ukrainian Sacral Culture on the Prairies.”

GETCA—Greater Edmonton Teachers Conference Association, February, 2015: “UkraineAlive and IndiaAlive – Digital Resources for Grade Three Social Studies.”

HuCon—Humanities Computing Conference on Gaming and Education, Edmonton, March 6, 2015: “From interactive sites to gaming; Educational materials for all ages on line”

DISSH (Digital Innovation and Scholarship in the Social Sciences and Humanities) first annual symposium invited speaker, East Carolina University, Greenville, March 18, 2015: “From interactive sites to gaming; Educational materials for all ages.”

“Sanctuary: The Spiritual Heritage Documentation Project,” with John-Paul Himka, Canadian Institute for Ukrainian Studies lecture series, April 16, 2015.

Public Service (local):

Pysanka (Easter egg) workshops for the University and community, March 2015

University and Departmental Service:

Kule Institute for Advanced Studies Administrative Board

Faculty of Arts Honors Committee

St. Joseph’s College STIR grant awards committee

Modern Languages and Cultural Studies Departmental teaching awards committee

Prof. Emeritus Tom Priestly published the following:

- *From Phonological Analysis at My Desk to Linguistic Activism with Slovene in the Austrian Alps*. The Kenneth E. Naylor Memorial Lecture Series in South Slavic and Balkan Linguistics, No. 8. Oxford, MS: The University of Mississippi Printing Services for the Southeast European Studies Association.
- “There’s a caterpillar in my beer but I don’t care: How to describe the Slovene dialect of Sele in Austrian Carinthia. Gosenica je v mojem pivu, ampak meni je vseeno,” in Andreas Leben, Martina Orožen & Erich Prunč, eds., *Beiträge zur interdisziplinären Slowenistik. Prispèvki k meddisciplinarni slovenistiki*. Festschrift für Ludwig Karničar zum 65. Geburtstag. Graz: Leykam, 195–202.

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

DEPARTMENT OF CENTRAL, EASTERN & NORTHERN EUROPEAN STUDIES (CENES)

The Slavic program at UBC has grown and developed over the past year. We have increasing enrollments in Russian and Polish language, and have had good success implementing extracurricular activities such as a Russian tea and conversation hour and a Polish film club.

FACULTY NEWS

Bożena Karwowska, Associate Professor in CENES and Chair of Modern European Studies, has had a busy teaching and research year. The student summer research program “Witnessing Auschwitz—Conflicting Stories and Memories” she directs is entering its second year. In 2014, Karwowska published an edited volume, *(Nie)przezroczystość Normalności. Obraz ładu i porządku w literaturze polskiej XX i XXI wieku* [The (Non)transparency of Normality: Pictures of Order and Organization in 20th and 21st c. Polish Literature] (Warsaw: Ellipses Publishing House), co-edited with Hanna Gosk.

Katherine Bowers, Assistant Professor of Slavic Studies, joined the department in January 2015 and teaches upper level Russian literature and culture courses. Her area of specialization is nineteenth-century literature. In June 2015 her edited volume, *Russian Writers and the Fin*

de Siècle: *The Twilight of Realism* (Cambridge: Cambridge University Press), co-edited with Ani Kokobobo, will appear.

Dariya Prykhodko, Lecturer of Russian, teaches all levels of Russian language and also introductory classes on Russian literature of the nineteenth- and twentieth-centuries. This summer Dariya will begin a PhD at Simon Fraser University in the Dean of Graduate Studies' Special Arrangements program.

Veta Chitnev, Lecturer of Russian, teaches all levels of Russian language. This year she introduced a new course, RUSS 316, "Russian through Film." The course has proved popular with students and enhances UBC's third-year Russian language offerings. Veta is working on a PhD in Education at the University of Victoria.

WITNESSING AUSCHWITZ: PROGRAM SUMMARY

Auschwitz was a place in which several frequently conflicting agendas of the Nazi Germany intersected: it was an industrial compound, a concentration camp, a medical research site and an extermination facility; it served to imprison, terrorize, enslave, and kill. Moreover, Auschwitz is a site of conflicted memories that raise the question how, and if at all, it can be remembered and commemorated in ways that resist both sentimentalization and the recourse to conventional literary or cinematographic imagery. In fact, one of the most pressing issues of the Holocaust studies is the question how to educate about Nazi crimes when there are no more survivors to share their stories. In this model of multi disciplinary inquiry, students involved in the course will research issues related to the Holocaust in the context of social responsibilities of researchers and professionals.

Conducting the studies in Poland allows for a direct access to historical archives and museums as well as leading experts in all relevant disciplines related to the Holocaust studies. Students are able to take part in lectures, seminars and workshops as well as conduct independent studies on locations of mass exterminations (in Auschwitz, Warsaw, Cracow and Bialystok).

The program of lectures, study visits and workshops is prepared and reviewed yearly in cooperation with the Auschwitz-Birkenau State Museum (ICEAH), Jewish Historical Institute in Warsaw, University of Bialystok and Polish Center for Holocaust Research (Polish Academy of Sciences, Warsaw).

—Prepared by Prof. Katherine Bowers, University of British Columbia

UNIVERSITY OF CALGARY

POSITIONS

Our colleague **Nick Žekulin** retired after 43 years of distinguished service to the University of Calgary and the Canadian community of Slavic scholars. Unfortunately, his position has not been renewed, but we are happy to announce that **Dr. Irina Shilova** has been offered a two-year limited term appointment as an Instructor. Irina has greatly contributed to our Russian program both in and outside of the classroom as a sessional for nearly a decade.

TEACHING

In 2014–2015 we offered thirteen courses with a total number of 186 students. We have 11 majors and 6 minors; there also are several as yet undeclared ones who are considering their options. We were lucky to have had a volunteer Dilshad Aghalarova, a retired university instructor of Russian, formerly from the Baku Slavic University in Azerbaijan. Ms. Aghalarova generously offered our students weekly sessions for additional language practice. Second year students in particular took advantage of this opportunity.

Our course offerings consisted of the obligatory nine language courses and four courses in culture, literature and linguistics.

This was the second year of the new department: Linguistics, Languages and Cultures – the result of the merger of the former Germanic, Slavic and East Asian Studies and the Department of Linguistics. In light of the recent merger, it seems that we got more Linguistics majors this year taking *Introductory Russian* than has previously been the case, as well as those pursuing the LiLa (Linguistics & Language) degree offered by the department. Another interesting bonus of the new configuration, from the perspective of the Russian section, was that some of the students in RUSS 403 (*Advanced Russian*) simultaneously took the LING 309 *Language and Power* course, and it reverberated with the material in RUSS 403; for example, obvious and not so obvious ways of social stratification as manifested by various registers and overall patterns of usage. So hopefully, this not only deepened the students' grasp of the subject matter in Russian, but also helped them to observe how general principles apply to a specific language.

Overall, it may be noted that the language sections of the Department of Linguistics, Languages and Cultures at the University of Calgary have been pursuing the goal of conforming to the Common European Framework of Reference for Languages, both as regards the instruction and the testing, and so has the Russian section.

On 21 November 2014, as part of **Irina Shilova's** RUSS 355 *Russian Literature in Translation* that covered two major novels – Tolstoy's *Anna Karenina* and Dostoevsky's *The Brothers Karamazov*, along with a few shorter 19th-century Russian literary works, the students organized a seminar focussing on Tolstoy and, specifically, on *Anna Karenina*. Among other things, the seminar included a mock trial of Anna Karenina's conduct, and was a great hit with all the participants, as well as the audience.

On 28 March 2015, a group of students led by Irina travelled to Edmonton for the first undergraduate inter-university seminar between the Russian programs of the University of Calgary and the University of Alberta. The seminar hosted six speakers, four from Calgary and two from Edmonton. The primary purpose of the seminar was a joint exploration and discussion of various topics concerning the Russian culture, with a secondary purpose of fostering stronger ties between the two Russian programs in the province. Presentations were followed by an informal gathering of the students. The plan is to continue with the series of such seminars, and organize the next one at the University of Calgary.

STUDY ABROAD

Several of our students are going to St. Petersburg through the Dalhousie program this year again, and some also to Tallinn, Estonia. Meanwhile, we are in the process of investigating other possibilities for student travel, in terms of literature and culture rather than language study, and hope to be able to offer something along these lines in the near future.

Extra-Curricular Activities

It has long been a tradition in the Russian program to use every opportunity in and outside the classroom to taste Russian food. The latest occasion was the potluck on Russian Orthodox Easter Monday in **Lena Bratishenko's** RUSS 303, RUSS 403 and RUSS 463 classes with

home-made goodies, egg fights in the best Russian pagan tradition (in 303 the eggs were carefully and beautifully dyed in advance by some of the students themselves), several versions of Easter bread; poetry reciting and singing. (Soon to be featured on the LLC web site.) We also held a Christmas potluck in the Fall term in RUSS 201 attended by another occasional volunteer, Viktoria Litvintseva, a native of Omsk, Russia, who happens to be married to the Calgary Flames goalie Karri Rämö. The students were, naturally, thrilled at the opportunity to practice their Russian with her!

RESEARCH

During this academic year **Olga Mladenova** published the following articles:

- Early Modern Bulgarian Translations of Sermons by Ēlias Mēniatēs. *Zeitschrift für Slawistik* 59/4, 2014, 519-551. (This article presents for the first time and analyses the earliest Bulgarian translations of sermons by a famous Greek clerical author, which precede the known eighteenth-century translations of this author into Russian, Romanian and Arabic.)
- Лексикални бележки I. 1. Авторско намерение срещу реализация в новобългарските дамаскини: *прѣобидя*; 2. За суфикса *-ин* в новобългарските дамаскини [Lexical Notes I. 1. Author's Intention vs. Realization in Early Modern Bulgarian Damaskins: *prěobidja*; 2. About the Suffix *-in* in Early Modern Bulgarian Damaskins]. *Българска реч* 20/2, 2014, 72-78. (This is the first of a series of short articles dealing with Bulgarian lexical curiosities to be published in this specialized journal devoted to variation in Bulgarian.)

Olga continues to work on her book devoted to the literary production of the Northeast Bulgarian *togizi* cultural centre, which will include a textual analysis and a critical edition of these texts that are currently known in manuscript copies only as well as a complete lexical index.

Lena Bratishenko's article "Observations on the Dative absolute in the Laurentian chronicle" appears in the latest issue of *Russian Linguistics* (39/2).

It could be noted that, besides her usual research in historical Slavic linguistics, Lena ventured into a new territory by attending the international conference on *Alterity in Society in Crisis: The Construction and Representation of the Other in Society and in Texts*, in Genoa, Italy, where she gave a presentation entitled "No common denominator: On linguistic and cultural discontinuities between Russia and the West". Lena's interest in this topic stems from her previous year's participation in the panel discussing the merits of boycotting the Sochi Olympics where she was invited to speak about the legislation against propaganda of "non-traditional sexual relations" among minors passed by the Russian Duma.

In retirement, **Nick Žekulin** continues to pursue a number of projects, including preparing for publication a number of previously unknown Turgenev texts acquired as part of the Viardot archive by Harvard University. He has also been appointed to the editorial group of a second Turgenev series (*И. С. Тургенев. Новые исследования и материалы*) published by the Institute for Russian Literature of the Russian Academy of Sciences.

—Prepared by Prof. Olga M. Mladenova, University of Calgary

CARLETON UNIVERSITY**INSTITUTE OF EUROPEAN, RUSSIAN, AND EURASIAN STUDIES (EURUS)**

The Institute of European, Russian and Eurasian Studies (EURUS) at Carleton University continued to grow in the 2014/15 academic year. Martin Geiger, an expert in migration studies, assumed his position as Assistant Professor in the Institute. With the addition of Professor Geiger, EURUS now encompasses seven core faculty members with official appointments to the Institute, as well as a large number of associated faculty members from other units in the university.

In July 2014, Achim Hurrelmann took over the directorship of EURUS from Jeff Sahadeo, who had successfully served in this position since January 2010. The change in directorship was a welcome opportunity to look back on the many achievements of Professor Sahadeo's tenure, including the continuous growth of the MA program in European, Russian and Eurasian Studies, the establishment of a very popular co-operative education option, and the move of the Institute into the brand-new River Building. The 2014/15 academic year also saw the successful conclusion of a regular quality assurance process of our MA program. The external assessment confirmed that EURUS "has maintained the high standards and reputation for leadership in its field that it has enjoyed since the 1970s".

The incoming MA class of September 2014 was one of the largest ever admitted to EURUS, consisting of 20 domestic and two international students. Almost one third of EURUS MA students now participate in the Institute's co-op program; most of their placements are in federal government departments. Co-op placements offer unprecedented chances for students to take on interesting and challenging tasks which often lead to temporary and permanent positions in the public service. For instance, EURUS co-op student Taylor Heaven was promoted to Senior Desk Officer for Central Asia in the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, where she monitors and analyzes developments in Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan.

As always, EURUS hosted a large number of academic and outreach events. A number of these related to the conflicts over Crimea and Eastern Ukraine, which were discussed both in lectures and roundtables featuring EURUS professors and associates (including Andrea Chandler, Joan DeBardeleben, Piotr Dutkiewicz, Milana Nikolko and Jeff Sahadeo) and in events with external speakers (including Andris Sprūds, Latvian Institute of International Affairs, Vadim Voynikov, Immanuel Kant Baltic Federal University Kaliningrad, and Andranik Migranyan, Institute for Democracy and Cooperation New York). EURUS also hosted a "Crisis in EURUS" blog in which many of our MA students participated. EURUS professors were active as media experts commenting in newspapers and on television.

Other major events, some of them co-organized with our affiliated Centre for European Studies (EU Centre of Excellence) and/or other academic departments, included a research workshop on "Democracy in the European Union after the Eurozone Crisis", a symposium on "The Evolution of Russian Society Since 1991: Actors, Attitudes and Practices", a policy workshop on "Strategic Partnership as an Instrument of EU Foreign Policy", a conference on "The Geopolitics of Energy in the Caspian Region", a lecture series on "Mobility and Politics: Emerging Trends and Common Challenges in Europe and Canada", as well as a large number of other lectures on topics ranging from Bakunin's political theory and Lenin's summer vacations to debates about Catalonia's independence from Spain.

In 2014/15, EURUS hosted three visiting scholars: Emmanuel Sigalas from the Vienna Institute of Advanced Studies (January to April 2015), Agnieszka Weinar from the European University Institute in Florence (since January 2015), as well as Vadim Voynikov from Immanuel Kant Baltic Federal University in Kaliningrad (April 2014).

This coming fall, EURUS will launch the specialization on “Europe and Russia in the World” for Carleton’s new Bachelor of Global and International Studies (BGInS) program. The BGInS specialization will allow students to study the history, society, politics, economics, and culture of the region using our signature multi-disciplinary perspective. The program’s geographic scope is unique in treating Europe, Russia, and Eurasia as a collective, highlighting the considerable social, cultural, economic, and political ties that span the region. Students will be able to focus their studies on particular countries, sets of countries, or regional organizations such as the European Union. The required courses in the specialization will provide students with knowledge about the region’s history, literature and culture, economics and politics, current affairs, and international issues. Capstone seminars in the fourth year will give students the opportunity to address some of the complex issues facing the region. Students will also be required to fulfill a language requirement in one of the region’s languages giving them greater depth and understanding of one or more societies and cultures of the region. Overall, BGInS will offer future students interested in the field of European, Russian and Eurasian studies an excellent introduction to this fascinating region.

NEWS FROM THE EURUS CORE FACULTY:

James Casteel’s article “Searching for the ‘New World,’ Finding ‘Asia’: The Rhetoric of Colonization in Interwar German Travellers’ Accounts of the Soviet Union” was recently accepted by the journal *Cultural and Social History* and will appear in the Spring 2015 issue (vol 11, no. 2). He currently is developing a new research project, “Parallel Diasporas, Divergent Memories” that explores cultural memory among post-Soviet migrants to Germany. James received a Faculty of Arts and Social Science Junior Research Award for this project in the spring that helped to support a research trip to Germany last summer. He presented preliminary research for this project at the Post-Soviet Diasporas conference held at Carleton in March 2014 (co-sponsored by EURUS and the Migration and Diaspora Studies Initiative) and at the Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies annual meeting in San Antonio in November 2014. James continues to share the undergraduate supervisory duties together with his colleague Crina Viju and teaches regularly in the EURUS core course for the M.A. program.

Joan DeBardleben continues her work on Russian elections and on EU-Russian relations. She is a partner in a Jean Monnet Multilateral Research group on “EU-Russian relations: Developing a transnational perspective”, supported by a grant from the Lifelong Learning Program of the European Union. Other partners are University of Kent (Prof. Tom Casier, lead), St. Petersburg State University (Prof. Tatiana Romanova) and Johannes Gutenberg University Mainz, Germany (Prof. Arne Niemann). Her recent publications and conference papers include:

- “The Reinstated Gubernatorial Elections in Russia: A Return to Open Politics?” (with Mikhail Zherebtsov), *Region: Regional Studies of Russia, Eastern Europe, and Central Asia* 3 (2014): 3-36.
- “New EU-Russian Borders after Enlargement: From Local to Transnational Linkages,” in *Shifting Priorities in Russia’s Foreign and Security Policy*, Roger E. Kanet and Remi Piet, eds. (Ashgate, 2014), pp. 73-94.

- “EU Enlargement: Ten Years later,” (with Crina Vijū and David Long), *Diplomat and International Canada*, April 20, 2014 (<http://diplomatonline.com/mag/2014/04/eu-enlargement-ten-years-later/>)
- “Framing EU-Russian Relations in National Media: Russia, Germany, Poland,” Annual conference, UACES (UK), Sept 1-4, 2014, Cork, Ireland
- “Putin’s ‘Power Vertical’, Regional Elections, and Multilevel Governance in Russia,” *International Political Science Association*, Montreal, July 20-24, 2014.
- “Governance Approaches, Political Authority, and EU-Russian Relations,” Jean Monnet Multilateral Research Group, Mainz, Apr. 11-12, 2014.

Piotr Dutkiewicz has been very busy over the last few months. He has received a FPA Research Excellence Award to conduct a study titled *The Social History of Russia and Russians since 1991 – The Untold Story*. He believes that there is an untold history of Russia that remains to be written from her citizens’ perspective, both about and set against the background of major political and economic events. This is an untold story of millions of Russians who – despite all odds – maintained the integrity and stability of the country. So far, the countless existing books on Russia’s transition have been written from a high-politics perspective – mostly from an “official perspective” with a narrative focused on elite-level developments (such as – for instance – changes in the top leadership, changes in key legal and institutional set up of the Federation) or from a formulaic comparative perspective focusing on the success/failure of “transition to democracy” or “liberalization of the market.” He has also published a variety of non-refereed works which can be found at <http://valdaiclub.com/> under “Russia and the World/Near Abroad” and “Inside Russia/Politics”. He also participated in conferences and seminars including:

- “Contours of the New Paradigms in IR.” public lecture, Moscow State University, Department of Political Science, November 24, 2014.
- “Global versus Regional Governance” at Higher School of Economics Conference, *Global Governance: Nominal, Actual and Alternative*, November 20, 2014.
- “New Trends in Russian Foreign Policy,” at The Atlantic Council of Canada Conference, *The Future of International Norms*, November 18, 2014.
- “Impressions from Valdai: Russia’s Foreign Policy in the Second Putin Presidency,” public lecture, EURUS, Carleton U., November 4, 2014.
- “Russia and new-order of International Relations after Ukraine Crisis”, seminar at Shanghai, SIIS, April 24, 2014.

Martin Geiger assumed his position as Assistant Professor of "Politics of Human Migration and Mobility" in July 2014. He is cross-appointed with EURUS, the Department of Political Science, and the Institute of Political Economy. Martin’s research focuses on smart borders and the role of international institutions in migration politics. This winter he taught a EURUS seminar course on demographic change and migration in Europe. Martin is involved in the activities of the Centre for European Studies (CES), Carleton’s Migration and Diaspora Studies (MDS) initiative, and the security cluster of the Borders in Globalization (BiG). Martin became a contributor in a new project in the framework of the EU’s Horizon program. This project looks at the role of new technologies (ICTs) and how these technologies can be used to promote development, and assist diaspora groups worldwide in their developmental efforts. He is also preparing a joint monograph on the International Organization for Migration and several journal articles on Frontex and the transformation of migration policies. Activities this year also included the organization of a guest lecture series focused on migration and related social processes in Europe. This ongoing series, *Mobility & Politics: Emerging Trends and Common Challenges in Europe and Canada*, brings together European insights and experiences into

dialogue with discussions and developments in Canada. Martin's recent publications include: Geiger, M. and A. Pécout (2014) 'International Organisations and the Politics of Migration', *Journal of Ethnic and Migration Studies (JEMS)* 40(6): 865-887.

Achim Hurrelmann became EURUS Director on July 1, 2014. His research continues to focus on the politicization and legitimation of European integration, as well as democracy in the European Union. He published three peer-reviewed journal articles in 2014: "Democracy beyond the State: Insights from the European Union", *Political Science Quarterly* 129:1, 87-105, as well as "Demoi-crazy in the European Union: An Impossible Ideal?", *Journal of European Public Policy* 22:1, 19-36. He was the main academic organizer of the research workshop "Crisis Contained, Democracy Diminished? The Politics of the Eurozone Financial Crisis", run by the Centre for European Studies in September 2014. He presented papers at the Council for European Studies Conference in Washington/DC (March 2014), the European Community Studies Association-Canada Conference in Montreal (May 2014), as well as workshops at Princeton University (March 2014), the University of Bremen (July 2014), and the Social Science Research Centre Berlin (November 2014). He gave invited lectures at Dalhousie University (January 2014) as well as at Europapunkt Bremen, an EU information centre in Bremen/Germany (November 2014). In the spring of 2014, he served on an adjudication committee for SSHRC Insight Grants in Political Science/Public Administration. Achim continues to work on his SSHRC-funded research project on "The Eurozone Financial Crisis and the Politicization of European Integration", as well as on an edited volume on "The Legitimacy of Regional Integration: Europe and North America Compared", which is set to appear with Palgrave Macmillan in 2015.

Jeff Sahadeo is on sabbatical for 2014-15 after four-plus years as EURUS director. He focuses on his monograph on Caucasus and Central Asian migration to Soviet-era Leningrad and Moscow. Over the past year he published an article on transnational imperialism for *Comparative Studies of South Asia, Africa, and the Middle East*. Another project has involved work with the Global Centre for Pluralism on the role of history and memory in ethnic relations in Kyrgyzstan. Professor Sahadeo presented papers at the Central Eurasian Studies Society and the Association for Slavic, East European and Eurasian Studies, and was invited to speak at Bogazici University in Istanbul, Indiana University, Canadian Forces College, and the Second Annual Turkic Canadian Convention in Ottawa. Among several media interviews on Ukraine were appearances on TVO, CBC, CTV and CTV Newsnet. He also led the initial planning for Carleton's new Bachelor of Global and International Studies.

Crina Viju was awarded a prestigious Insight Development Grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC) in the 2014 competition. Her research project is titled "Are the Central and Eastern European Countries Winners of the European Union Shift in Trade Policy?" It examines the impacts of the EU's new generation of free trade agreements (FTAs) on the economic welfare of Central and Eastern European EU member states. She has also published numerous articles and chapters in edited books this year, including: "Free Riding as a Business Strategy During Antidumping Actions" (with Kerr W.A.), *Journal of International Business Research*, December 2014; "Income Inequality and its Contributor Factors in Transition Economies", *Eastern Journal of European Studies* (with Rose S.), Vol. 5(1), pp. 5-20; "Zero Tolerance and the Rules of Trade: Lessons from the Discovery of Genetically Modified Flax in the European Union" (with Yeung M. and Kerr W.A.), *World Economy* Vol. 37(1), pp. 137-150; and, "Market Access and Trade," in K. Ludlow, S. Smyth and J. Falck-Zepeda (eds.) *Socio-economic Considerations in Biotechnology Regulation*, Springer Science and Business Media, LLC, 2014, pp. 201-215. . Dr. Viju made

several presentations as an invited speaker including at the Canada-EU Strategic Dialogue conference: *Regional Trade Agreements and EU Trade Policy*, McGill University, Montreal, October 31, 2014 on “CETA and Regulatory Cooperation: SPS and TBT”; the Jean Monnet workshop: *Approaching EU-Russia Relations Differently*, Mainz, April 11-12, 2014 on “No Middle Ground? The EU, Ukraine and Russia”; and the Jean Monnet policy workshop: *Ukraine and Beyond: Is the EU’s Eastern Partnership an effective policy for its neighbours?*, Carleton University, Ottawa, March 31st, 2014 on “EU or Russia? Ukraine’s Economic Dilemma”. She is currently working on the “Impacts of ‘Global Europe’ Strategy on the countries of Central and Eastern Europe” and “EU-US negotiations for a Transatlantic Trade and Investment Partnership.” Crina also continues to teach in the core seminar courses for EURUS MA students.

—Prepared by Prof. Achim Hurrelmann, Director, Institute of European, Russian and Eurasian Studies

LAURENTIAN UNIVERSITY

THE CENTRE FOR RESEARCH ON CANADIAN-RUSSIAN RELATIONS (CRCR)

The Centre for Research on Canadian-Russian Relations (CRCR), Laurentian University History Department, has launched a Lifelong Learning program, providing speakers this last year to retiree organizations in Collingwood, Owen Sound, and Barrie. In October-November 2014 the CRCR produced a five-part series for Third Age Barrie (TAB), titled “The Changing World Order—a Return to Geopolitics.” A second round, titled “Ukraine and the Shifting World Order,” is scheduled for Owen Sound in October 2015.

NEW PUBLICATIONS

J.L. Black, *The Russian Presidency of Dmitry Medvedev, 2008-2012. The Next Step Forward, or Merely a Time Out?* Routledge: Oxon & New York, 2015. 233 pp.

Forthcoming

J.L. Black & Michael Johns, Eds. *Ukraine, the West, and Russia. Cold War Resumed?* Routledge: Oxon & New York. Contributors are: J.L. Black (Laurentian), Yann Breault (UQAM), Serge Cipko (Alberta), Michael Johns (Laurentian), Ivan Katchenovski (Ottawa), Ivan Kurilla (St.Petersburg), Elena Maltseva (Windsor), Roger N. McDermott (Washington), Tim Nieguth (Laurentian), Sergei Plekhanov (York), V.V. Popov (Moscow), Paul Robinson (Ottawa), and Alanda Theriault (Georgian). The book contains as well a detailed chronology of events in Ukraine, late 2013 to the Minsk-2 Agreement of 2015.

—Prepared by Prof. Larry Black, Laurentian University; Professor Emeritus, Carleton University

MACEWAN UNIVERSITY**DEPARTMENT OF ENGLISH****UKRAINIAN RESOURCE AND DEVELOPMENT CENTRE****New Appointment**

Starting July 1, 2015, **Dr. Svitlana Kryś** will become the next Drs. Peter and Doris Kule Chair of Ukrainian Community and International Development. She will serve, concurrently, a five-year renewable term as Director of the Ukrainian Resource and Development Centre (URDC). Kryś's academic appointment is in the Department of English, a position from which she will be able to refocus URDC activities to support MacEwan University's commitment to students, assist faculty members in introducing the study of Eastern Europe to courses where it would benefit MacEwan's curriculum, and establish scholarly outreach and partnerships with institutions in Ukraine.

Conference Presentations

In 2014-15, Svitlana Kryś presented at the following conferences, supported by funding from MacEwan's Research, Scholarly Activity & Creative Achievement Fund and Faculty of Arts and Science Additional Professional Development Fund:

2014. Nov 19-23. "*Halyna Pahutiak's Vampire Saga from Ukraine: Biting into the Global Myth.*" The 46th National Convention of the Association for Slavic, East European and Eurasian Studies (ASEEES). San Antonio, TX. Panel: "Theoretical Approaches to the Gothic in Ukraine." Presenter and panel organizer.

Her paper was invited to be included in a proposal for a thematic cluster on the Gothic in Ukraine for the *Slavic Review*.

2014. May 24-26. "*Halyna Pahutiak and Writing Transnationally.*" Canadian Association of Slavists (CAS) Annual Conference. Brock University. St. Catharines, ON. Panel: "Ukrainian Literature."

International Professional Development Activity

In May 2015, Kryś participated in MacEwan's two-week pilot Study Tour to China, designed to offer MacEwan faculty an opportunity to establish international contacts related to their teaching, research and scholarly activity with their disciplinary counterparts in China. As part of the tour, Kryś visited Shanghai International Studies University and Beijing Foreign Studies University, both of which are offering and/or planning to offer Ukrainian courses, and discussed pedagogical and research practices in China as well as possible cooperation in the areas of student and faculty exchange in Slavic and East European Studies.

On-going Research

Kryś also continues working on her book manuscript, tentatively titled "At the Origins of the Ukrainian Gothic." The goal of this manuscript is to explore expressions of Gothic literary sensibility in Ukraine over a two-hundred-year time span and to trace the manner in which Ukrainian authors imported, developed, and modified this genre, adjusting it to the cultural and socio-political needs of their time.

UNIVERSITY OF MANITOBA**DEPARTMENT OF GERMAN AND SLAVIC STUDIES****PROGRAM HIGHLIGHTS IN SLAVIC STUDIES**

In 2014–2015 the Russian Program had 89 student registrations, the Ukrainian Program 102, and the Polish Program 53. The programs showed a series of Ukrainian film classics, organized a photographic exhibition from Poland, and participated in a number of events devoted to the Taras Shevchenko bicentenary. The Polish Student Club held a successful fund-raising event for the Polish Studies Endowment Fund. Since the fund was established, over \$300,000 has been raised. In October 2014 the best students from the 2013-2014 academic year in all three programs received a number of awards from the Department of German and Slavic Studies, the Russian Embassy, and the Russian, Ukrainian, and Polish communities. As in previous years the three programs participated in a lecture series organized under the auspices of the Department of German and Slavic Studies and the Central and East European Studies Program. The lecture series, in cooperation with Polish and Jewish communities in Winnipeg, welcomed on campus Thomas Lutz, who spoke on "Topography of Terror: The Depiction of Nazi-Perpetrators in Memorial Museum Exhibitions" as part of an exhibit "Faces of the Ghetto" and the North American premiere of the documentary *Great Szpera* by Piotr Weychert. The lecture series, in cooperation with the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta, was able to invite Andrei Kurkov, who spoke on "Ukraine Diary: Euromaidan in Kyiv." The Central and East European Studies Program, which offers an interdisciplinary degree including courses from a number of departments, also sent one student to Szeged University, Hungary, and one to Lviv University, Ukraine, on six-month student exchanges.

COURSES TAUGHT

The program offered three levels of language study in each of Russian, Ukrainian and Polish, and the following literature and culture courses:

RUSN 2310/FILM 2380 Exploring Russian Through Film

RUSN 3780/ENGL 2490 T03 Dostoevsky

SLAV 3920/ENGL 2490 Gogol

UKRN 2200 Ukrainian Mythology, Rites and Rituals

UKRN 2780 Ukrainian Culture 2

UKRN 2820/ENGL 2490 T02 Holodomor and Holocaust in Ukrainian Literature

UKRN 2590 Ukrainian Literature and Film

UKRN 3880/RUSN 3790 Ukrainian Revolution 2014-14 and the Russian Response

SLAV 7200 Slavic Literary and Cultural Theory

SLAV 7210 Second Language Acquisition

POL2690 Polish Language and Culture

POL1900 Love, Heroes and Patriotism in Contemporary Poland

FACULTY PUBLICATIONS, PRESENTATIONS, AND AWARDS**Elena Baraban****Publications**

2014 Filming a Stalinist War Epic in Ukraine: Ihor Savchenko's *The Third Strike*. *Canadian Slavonic Papers*. Special Issue on Ukrainian Cinema. Guest editor Serhy Yekelchuk. 56.1-2 (March-June): 17-41.

2014 A Country Resembling Russia: The Use of History in Boris Akunin's Detective Novels. In: *Late and Post-Soviet Russian Literature: A Reader* (Vol. I) (Cultural Syllabus

Series) eds., by Mark Lipovetsky and Lisa Wakamiya, Boston: Academic Studies Press. (A reprint of the article that first appeared in *Slavic and East European Journal* 48.3 (2004): 396–420.)

- 2014 Ona zashchishchala rodinu: obrazy zhenshchin v stalinskom kino o vtoroi mirovoi voine. In *Khronolohia radians'koi kultury. Konstany j transformatsii*. Studia Sovietica. Vypusk 3. Ed. Valentyna Kharkun. Kyiv: The Shevchenko Institute of World Literature. Pp. 151-162.
- 2015 Vona zakhyschala bat'kyvshchynu: obrazy zhinok v stalins'komu kino pro druhu svitovu viinu. Transl. from Russian by Oksana Sikors'ka. In: *Ukraina Moderna*: published 10 January: <http://uamoderna.com/md/baraban-women-war-cinema>.

Book reviews

- 2014 Olga Kucherenko. *Little Soldiers: How Soviet Children Went to War, 1941-1945*. Oxford: Oxford UP, 2011. 266 pp. *Canadian Slavonic Papers* 56.1-2 (March-June): 157-159.
- 2014 Stephen M. Norris, *Blockbuster History in the New Russia: Movies, Memory, and Patriotism*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 2012. *Slavic and East European Journal* 58.3: 2014.
- 2014 Boris Dralyuk. *Western Crime Fiction Goes East: The Russian Pinkerton Craze 1907-1934*. Leiden, Boston: Brill Academic Publishers, 2012. *Slavic Review* 73.2:435-436.

Conference presentations

- 2015 Hear My Pain: Sound in Soviet Films about Traumas of the Second World War. Convention of the American Association of the Teachers of Slavic and East European Languages (AATTSEEL). Vancouver, BC. 10 January.
- 2014 Song and Dance in Stalin-Era War Films: A Case Study of "The Turning Blue Ball..." 46th National Convention of the Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES). Washington, D.C. 21 November.

Invited talk

- 2015 Boris Akunin's *The Death of Achilles* as Nostalgia for a Hero. Colloquium for Russian 436/536, Political Science 440/540, History 436/536: *Literature under Putin: Haunted by the Past, Critiquing the Present*. Miami University, Oxford, Ohio. 25 February.

Myroslav Shkandrij

Publications

- 2015 *Ukrainian Nationalism: Politics, Ideology and Literature, 1929-1956*. New Haven: Yale University Press. 331 pp.
- 2014 The Archival Revolution and Contested Memory: Changing Views of Stalin's Rule in the Light of New Evidence. *Kyiv-Mohyla Humanities Journal*: 189-204. <http://knhj.ukma.edu.ua/article/view/25720/23173>
- 2014 (with Olga Bertelsen) The Secret Police and the Campaign Against Galicians in Soviet Ukraine, 1929-34. *Nationalities Papers: The Journal of Nationalism and Ethnicity*. 42.1: 37-62. <http://www.tandfonline.com/eprint/7w2TW3sgItN2MEGcxKDD/full>

Blogs

- 2014 Shevchenko's Image of Jews in Haidamakas. 3 December. <http://www.ukrainianwinnipeg.ca/shevchenkos-image-jews-haidmakas/>
- 2014 Shevchenko's Relevance Today. 25 September. <http://www.ukrainianwinnipeg.ca/shevchenkos-relevance-today/>
Also ten articles dealing with the Euromaidan and the Ukraine-Russia conflict of 2013-2014. These appeared on the site <http://www.ukrainianwinnipeg.ca/myroslav/>

Reviews

- 2014 *Vasile Avramenko: The Showman and the Ukrainian Cause* by Orest Martynowych. *Winnipeg Sun*, 5 November.
- 2014 *Mission Impossible: MUR i odrodzenie ukraińskiego w obozach dla uchodźców na terytorium Niemiec 1945-1948* by Lidia Stefanowska. *East-West: Journal of Ukrainian Studies* 1: 107-9
- 2014 *A nation astray: nomadism and national identity in Russian literature* by Ingrid Kleespies. *Nationalities Papers* 42.3: 919-21.

Translations

- 2014 Oleksa Storozhenko, "The Moustache," 1861. *Eleven Eleven: A Journal of Literature and Art* 17: 197-202.
- 2014 Serhiy Zhadan, "Red Elvis (Socialist Tendencies Among Housewives)" *Eleven Eleven: A Journal of Literature and Art* 17: 168-76.

Conference presentations

- 2015 Living with Ambiguities: Meanings of Nationalism in the Ukraine-Russia Conflict. Conference on Ukraine in Perpetual Transition: War, Law and Corruption. Munk Centre, University of Toronto, 20 March.
- 2015 Conversation on *Ukrainian Nationalism: Politics, Ideology and Literature*. Association for the Study of Nationalities (ASN) Convention. 25 April.
- 2015 Enthusiasm: Kharkiv in the mid-1920s. Kharkiv: City of Ukrainian Culture: An International Conference in Honor of Yuri Shevelov. Columbia University Harriman Institute, 12-13 March.
- 2014 Taras Shevchenko's *Haidamakas* (1841) in Light of Ukrainian-Jewish Relations. Symposium on Taras Shevchenko: Ukrainian Nationalism, Poetry, and the Jews. YIVO Institute, New York, 30 September.

Invited talks

- 2015 Shevchenko. Tribute to Shevchenko Gala Concert organized by Ukrainian Canadian Congress Manitoba Branch, Mennonite Brethren Collegiate Institute, 8 March.
- 2015 Why Ukraine Matters: How the Conflict with Russia has Changed the World. Rady Jewish Community Campus.
- 2014 Euromaidan – One Year Later. Euromaidan First Anniversary Rally, Manitoba Legislature, 7 December.
- 2014 Shevchenko. Opening of Shevchenko Exhibition. Manitoba Legislature, 16 July; and St. Andrew's College, 17 September.
- 2014 Whither Ukraine? Canadian International Council, Winnipeg.
- 2014 The Maidan: Events in Ukraine. University of Manitoba. Winnipeg.
- 2014 The Maidan, 2013-14. St. Mary the Protectress Church, Winnipeg.

Award

- American Association of Ukrainian Studies Award for the translation of Serhiy Zhadan's *Depeche Mode*. London: Glagoslav Publications, 2013.

Iryna Konstantiuk**Publications****Review**

- 2012 *Beginner's Ukrainian with Interactive Online Workbook* by Yuri Shevchuk. *Journal of Ukrainian Studies* 37: 233-36.

Conference presentations

- 2014 Ukrainian Diaspora in Manitoba. Fourth Wave of Immigration. Institute of History, Minsk, Belarus. 18-19 August.

2014 Ukrainian as a Heritage Language of Teaching/Learning at Mainstream Schools in Manitoba, Canada. National University of Kyiv-Mohyla Academy, Kyiv, 14-16 August.

Interviews

Four interviews with CBC radio and Global News TV were given on the Euromaidan in Ukraine

Magdalena Blackmore

Invited talk

2014 “Solidarity” Immigration in Manitoba Twenty Years Later: Oral Histories. Ogniwo Polish Museum Society, Winnipeg. 15 November.

—Prepared by Myroslav Shkandrij

UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN

UKRAINIAN STUDIES AND THE PRAIRIE CENTRE FOR THE STUDY OF UKRAINIAN HERITAGE

The Ukrainian Studies at the University of Saskatchewan are housed in St. Thomas More College, also a home for the Prairie Centre for the Study of Ukrainian Heritage currently directed by Dr. Bohdan Kordan. In 2012, the University also launched new interdisciplinary Ukrainian Studies Minor program, chaired by Dr. Natalia Khanenko-Friesen. From around the same time, Ukrainian Student Association revived its work, with the help of the faculty advisor Prof. Nadya Foty-Oneshchuk.

NEW PUBLICATIONS

Summer/Fall 2015

Two publications by Prof. Natlalia Khanenko-Friesen are scheduled to appear in 2015. These include a monograph titled *Ukrainian Otherlands: Diaspora, Homeland and Folk Imagination in the 20th Century* (University of Wisconsin Press, 2015) and a collection of essays, co-edited with Gelinada Grinchenko, *Reclaiming the Personal: Oral History in Postsocialist Europe* (University of Toronto Press, 2015).

LECTURES

2015 Mohyla Lecture

The 2015 Mohyla Lecture was delivered by Dr. Mark Von Hagen, Dept. of History, Arizona State University on February 13, 2015. A highly acclaimed historian and noted author of a number of monographs on Russian and Ukrainian history, Prof. Von Hagen reflected on his recent experience in Germany teaching Ukrainian history to diaspora students, many recently displaced by the current Russo-Ukrainian conflict. He underscored the rich tradition of émigré Ukrainian historiography and the importance of sharing that tradition. The Mohyla Lecture Series, an annual undertaking, is organized by the PCUH and supported in part by the Ukrainian Canadian Congress—Saskatchewan Provincial Council.

Lecture on PCUH Personal Sources Archives Project

On February 4, Prof. Natalia Khanenko-Friesen delivered a lecture “In Correspondence with the Homeland: Researching Ukrainian-Canadian Letter Writing in the 20th Century,” wherein

she outlined the methodology and preliminary findings of her research under the Personal Sources Archives Project, an initiative supported in part by the PCUH. The lecture is part of the ongoing STM Faculty Seminar Series.

UofS Graduate Conference: Presentation on Canada-Ukraine Relations

On March 4, MA Political Studies candidate Leland MacLachlan discussed his work and thesis findings on Canadian Bilateral Electoral Missions to Ukraine at the annual GSA Conference organized by graduate students at the University of Saskatchewan. Mr. MacLachlan's thesis work is part of the larger PCUH sponsored Canada-Ukraine Initiative.

Lectures on the Recent Conflict in Ukraine

October 14, 2014 | 4:00 pm | STM Faculty Seminar Series | Rm 200, STM

October 2, 2014 | 12:00 pm | Ukrainian Professional and Business Association | Saskatoon

Prof. Bohdan Kordan delivered on October 14 a lecture entitled "Ukraine in 2014: What Next?" where he described the genesis and nature of the conflict in Ukraine as well as the prognosis for peace. The lecture was presented as part of the ongoing STM Faculty Seminar Series. A variation of the talk was presented on October 4 to the Ukrainian Professional and Business Association of Saskatoon. The lectures are part of the PCUH's efforts in engaging the community.

Talking About War in Ukraine

October 26, 2014 | 10:00 am | St Thomas Wesley United Church | Saskatoon

December 19, 2014 | 7:00 pm | Ukrainian Self Reliance Association | Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral, Saskatoon

Offering a personal reflection on how war in Ukraine has deprived the people of their humanity and dignity and how through their suffering the face of war is both known and understood more fully, Prof. Bohdan Kordan spoke to the congregation of St Thomas Wesley United Church – a justice seeking congregation in the heart of the inner city – on the topic "Understanding the War in Ukraine: An Intimate Account." A variation of the talk was also presented to the Ukrainian Self Reliance Association—Saskatoon Branch, the men's lay organization associated with the Ukrainian Orthodox Church of Canada. The lectures are part of the PCUH's efforts in engaging the community.

Euromaidan Lectures

November 24, 2014 | 7:00 pm | Frances Morrison Central Public Library | Saskatoon

March 11, 2015 | 3:00 pm | Anniversary of Maidan Symposium | University of Alberta

Invited to speak at Saskatoon's Public Library, Prof. Bohdan Kordan delivered a lecture on the events on Kyiv's main public square, the Maidan. Outlining the Maidan's origins and meaning, Dr. Kordan explained the Maidan's significance for democracy building and reform in Ukraine while noting the deep challenges that lay ahead. A variation of the lecture was also delivered March 11 at a symposium organized by the Centre for Political and Regional Studies (CIUS) at the University of Alberta. The lectures are part of the PCUH's efforts in engaging the community.

Translator of *Kobzar* at STM

October 23, 2015 | 7:00 pm | Rm 1001, STM

October 23, literary scholar and professional translator Mr. Peter Fedynsky, on a North American tour, shared his experience and insights of translating into English the *Kobzar*—the seminal work of Ukraine's national bard Taras Shevchenko. The PCUH and the USUSA co-hosted the event in partnership with the Ukrainian Canadian Congress—Saskatoon Branch.

EXHIBITS AND PUBLIC EVENTS

PCUH Traveling Exhibit – *Money, Sovereignty and Power* – in Edmonton

June 1 – July 31, 2014 | St. John's Institute Cultural and Arts Centre |Edmonton, Alberta
August 22 – November 3, 2014 | University of Victoria, Maltwood Gallery |Victoria, British Columbia
January 23 – April 21, 2015 |Nickle Arts Museum, University of Calgary | Calgary
The exhibit “Money, Sovereignty and Power: The Paper Currency of Revolutionary Ukraine” documents the nation-building process, exploring the use of national symbols in the currency produced by various successive governments during the period of the Ukrainian Revolution. Curated by Professor Bohdan Kordan, this exhibit is organized by the PCUH in association with the Ukrainian Museum of Canada (Saskatoon).

Launch of PCUH Oral History Online Project

April 25, 2015 | International Association for the Study of Nationalities |Columbia University, New York

Under the direction of Prof. Natalia Khanenko-Friesen, the PCUH Oral History Program entered a new phase of development with the launch of an online digital archive, which serves as a repository for interviews conducted with those who experienced village life in Soviet Ukraine during the turbulent 1920-30s. The website, the result of the partnership of a number of research/technology groups, was officially launched on April 25 at the meeting of the International Association for the Study of Nationalities at Columbia University.

Eaton Internment Plaque Unveiling

October 28, 2015 | 11:00 am| Eaton Internment Historic Site, Saskatchewan Railway Museum | Hawker, Saskatchewan

On October 28, an unveiling ceremony was held at the Eaton Internment Historic Site, west of Saskatoon. A plaque was unveiled marking the centenary of the introduction of the War Measures Act (Order-in-Council PC 2721), security legislation that led to the internment of thousands of “enemy aliens” in Canada during WWI. Prof. Kordan was invited to deliver the keynote address “And We Remember.” The monument at the Eaton site was created by the PCUH in 2005.

Ukrainian Studies Reception

September 25, 2014 | 4:30 pm| Chelsea Lounge, STM

On September 25, the PCUH in association with the STM Dean's Office co-hosted the annual Ukrainian Studies Reception. Information was shared with students on all aspects of Ukrainian Studies on the University of Saskatchewan campus. The STM Associate Dean, Dr. Darrell McLaughlin and Ukrainian Studies faculty spoke briefly about the Minor degree in Ukrainian Studies, scholarships and awards, and the study abroad program “Spring Session in Ukraine.” Information was also made available about PCUH programs and students were encouraged to join the University of Saskatchewan Ukrainian Students Association (USUSA).

USUSA and PCUH co-sponsor annual Holodomor Awareness Week at STM

November 20, 2014 | 7:00 pm| Fr. O'Donnell Auditorium, STM

The University of Saskatchewan Ukrainian Students Association's (USUSA) presented two short films as part of the Holodomor Awareness Week on campus. The film “Holodomor” was followed by the new documentary “Babylon 13” – an account of the revolutionary events on the Maidan. USUSA Executive members Connor Moen and Viktoriya Kalchenko introduced the films and spoke briefly about the link between the historical past and contemporary events in Ukraine. The PCUH provided financial and institutional support for the event. Donations

gathered by the USUSA will be used on an on-going basis to help support workshops as well as other events for Ukrainian Studies students on the UofS campus.

USUSA and International Women's Day

March 8, 2015 / Lesya Ukrainka Plaza, University of Saskatchewan

On March 8, the University of Saskatchewan Ukrainian Students Association (USUSA), in cooperation with the Ukrainian Canadian Congress (Saskatoon Branch) and with the support of the PCUH, held a commemorative ceremony in the shadow the Lesya Ukrainka statue on the university campus. The ceremony was to demonstrate solidarity on International Women's Day with Nadiya Savchenko, a political prisoner detained by Russian authorities. The purpose of the university students group is to provide a social context in which interest in Ukrainian culture and issues are nurtured and encouraged amongst students on the University of Saskatchewan campus.

STUDY ABROAD

STM's Spring Session in Ukraine and the PCUH

May 5 – June 5, 2015 / Ternopil Pedagogical University /Ternopil, Ukraine

"Spring Session in Ukraine," STM's undergraduate study abroad program, is scheduled to run May 5-June 5, 2015. Cancelled last year because of security concerns, the program was approved to run this year in co-operation with STM's university partner—Ternopil Pedagogical University. The program enables students to take a combination of UofS language and culture courses for university credit. The Founding director of SSU, Prof. Natalia Khanenko-Friesen takes students to Ukraine with the course "Anthropological Perspectives on Ukraine," and together with Prof. Nadya Foty-Oneschuk coordinates the program delivery.

MA Thesis Defense on the History of the Ukrainian Orthodox Church of Canada

July 16, 2014/ University of Saskatchewan

Yuriy Kirushok, an international student from Ukraine, successfully defended his MA thesis "The Ukrainian Orthodox Church of Canada: Changing Identities (1988-2013)" in the Department of Religion and Culture at the University of Saskatchewan. Research was conducted under the supervision of PCUH associate Dr. Natalia Khanenko-Friesen.

—Prepared by Prof. Bohdan Kordan and edited by Prof. Natalia Khanenko-Friesen, St. Thomas More College, University of Saskatchewan

UNIVERSITY OF VICTORIA

DEPARTMENT OF GERMANIC AND SLAVIC STUDIES

In May 2014 **Olga Pressitch** defended her doctoral thesis on postwar Ukrainian Canadian prose at the Institute of Ukrainian Literature in Kyiv. She presented papers at a conference on World War I held at UVic and the ASEES annual convention in San Antonio. Dr. Pressitch also published the following article: "Language, Class, and Nation in Soviet Ukrainian Blockbuster Comedy: *Chasing Two Hares* (1961)," *Canadian Slavonic Papers* 56, nos. 1–2 (2014): 119–134. In the spring of 2015 her limited-term position was converted into a regular 0.5 Assistant Teaching Professor position (effective 1 July).

Dr. Julia Rochtchina completed the first part of her textbook *Sputnik: An Introductory*

Russian Language Course. The book was launched at the University of New Brunswick and the University of Victoria in beginners' Russian classes. She is currently writing the second part of the textbook and will be giving a talk on the online component of *Sputnik* at the CAS conference in Ottawa this year.

Dr. Megan Swift hosted and presented at the fifth Teaching Russian conference at UVic in August 2014, which brought in scholars and teachers from across North America. She introduced two new undergraduate classes this year, one on the Russian fairytale and the other on Putin's Russia. She also became the departmental graduate advisor and is helping to usher in the newly-minted and re-designed MA in Slavic Studies for 2015. She presented a paper stemming from her book project on illustrated children's literature at the AATSEEL conference in Vancouver in January 2015 and will be presenting a paper on her Mapping Dostoevsky digital humanities project at the CAS conference in Ottawa in May.

Dr. Serhy Yekelchyk has been promoted to Full Professor and elected president of the Canadian Association of Ukrainian Studies. He has just published a new book, *Stalin's Citizens: Everyday Politics in the Wake of Total War* (New York: Oxford University Press, 2014).

Dorotka Lokyer (ABD at UBC) has been hired as a Sessional Instructor to teach a section of Beginners' Russian.

Professor Emeritus Gunter Schaarschmidt reports the following publications:

- "The Same Name, Different Things," in *Namenkundliche Informationen* /NI 103/104 (2014), 18 pp. Print.
- Review of Keith Thor Carlson, Kristina Fagan, and Natalia Khanenko-Friesen, eds. *Orality and Literacy: Reflections Across Disciplines*. Toronto: Toronto University Press, 2011, in *East/West: Journal of Ukrainian Studies (ewjus.com)* 2:1 (2015), pp. 143–46.
- Review of Jürgen Kristophson, Rumjana Zlatanova. eds. *Non solum philologus. Vorträge vom 5. November 2010 anlässlich des 70. Geburtstages von Prof. Dr. Dr. h.c. Helmut Wilhelm Schaller*, Bulgarische Bibliothek. Neue Folge, Bd. 20, Munich, Berlin: Otto Sagner 2014, in *Zeitschrift für Balkanologie* 51:1 (2015), pp. 153–55.
- Review of *Onomastica Canadiana: Journal of the Canadian Society for the Study of Names*, 93 (2014) in *Onomastikblog* [18.02.2015], URL: http://www.onomastikblog.de/ni_rezensionen/onomastica_canadiana_93/

—Prepared by Prof. Serhy Yekelchyk, University of Victoria

News from Individual Members of CAS

Barbara Allen, Associate Professor of History, La Salle University

Barbara Allen recently published *Alexander Shlyapnikov, 1885–1937: Life of an Old Bolshevik* (Brill, 2015), in which Allen recounts the political formation and positions of Russian Communist and trade unionist, Alexander Shlyapnikov. As leader of the Workers' Opposition (1919–1921), Shlyapnikov called for trade unions to realize workers' mastery over the economy. Despite defeat, he continued to advocate distinct views on the Soviet socialist project that provide a counterpoint to Stalin's vision. Arrested during the Great Terror, he refused to confess to charges he thought illogical and unsupported by evidence. Unlike the standard historical and literary depiction of the Old Bolshevik, Shlyapnikov contested Stalin's and the NKVD's construct of the ideal party member. Allen conducted extensive research in the Central Archive of the Federal Security Service of the Russian Federation, in the Russian State Archive of Social and Political History, and in other archives in Moscow, Russia.

Ian D. Armour, Honorary Fellow, University of Exeter

Dr. Armour took early retirement from Grant MacEwan University in June 2014, with the rank of Associate Professor, and returned to the UK, where he and his wife are living in north Devon. In an attempt to fend off premature brain-death, however, he has been accepted as an Honorary Fellow with the History Department of the University of Exeter, and has been doing some part-time teaching there on the Habsburg Monarchy in the Dualist period, with more part-time teaching and dissertation supervision pencilled in for the future. In addition to completing his projected textbook on twentieth-century Eastern Europe this fall, he continues to be research-active, and will be spending another month this summer in the Haus-Hof-und Staatsarchiv, Vienna, working on the Austro-Serbian relationship between 1881 and 1903. The eventual outcome is intended to be a monograph provisionally entitled *Train-Wreck in Slow Motion: The Habsburg Monarchy and Serbia 1881–1903*, and will constitute a follow-up to his study of the period 1867–1881. Dr. Armour's recent publications include:

- *Apple of Discord: The 'Hungarian Factor' in Austro-Serbia Relations 1867–1881*, Purdue University Press, May 2014. This work analyses the hitherto unexplored Hungarian influence on the Habsburg Monarchy's policy towards Serbia after the 1867 *Ausgleich*, and argues that this early period was critical in shaping policy after 1871, down to the imposition on Serbia in 1881 of a system of economic and political control. The underlying premise is that the controls imposed on Serbia were essentially futile, and likely to result in a Serbian backlash. Decisions taken in the 1860s and 1870s thus contributed to a chain of events which ultimately led to the breakdown of Austro-Serbian relations, and the origins of the First World War. The *Ausgleich* gave Hungary a limited voice in foreign affairs; and it was at the request of the Hungarian premier, Count Gyula Andrassy, that the young politician Benjámín Kállay was appointed representative at Belgrade in 1868. Andrassy and Kállay were both obsessed with the threat posed by Russia; they were particularly concerned that Serbia might be used as a stalking-horse for Russian influence among the Monarchy's South Slavs. The Hungarians pursued a policy designed to draw Serbia firmly into the Monarchy's sphere of influence; in particular, they encouraged the Serbian government to think it could secure the administration of neighbouring Bosnia. This Hungarian attempt at a shadow 'foreign policy', however, contradicted that of the foreign minister, Count Beust, and resulted in a serious deterioration in relations with Serbia by 1871. After 1871, policy (ironically, now under the direction of Andrassy) swung in the opposite direction, in

favour of taking Bosnia for the Monarchy itself, and reducing Serbia to a satellite by a series of economic and political treaties. The essentials of this policy were in place by 1881, but have their origin in the negative experiences of the period 1867-1871.

- “‘Put Not Your Trust in Princes’: The Habsburg Monarchy and Milan Obrenović of Serbia 1881–1889,” *Canadian Slavonic Papers*, LVI, nos. 3-4 (September-December 2014), pp. 201–237.
- “Nailing ANIMAL: The Historiography of War Origins and the Durability of Public Stereotypes,” in Felicity Rash *et al.*, eds., *Perspectives on the Great War* (Queen Mary University of London Online Publication), 2015. Forthcoming.
- *A History of Eastern Europe, 1918 to Present: Modernisation, Ideology and Nationalism* (Bloomsbury Academic Press). Forthcoming textbook of 110,000 words, contracted for delivery in Oct. 2015.

Thomas M. Prymak, Research Associate with the Chair of Ukrainian Studies, University of Toronto

Dr. Prymak, who is a Research Associate with the Chair of Ukrainian Studies in the Departments of History and Political Science at the University of Toronto, has just published a new book on ethnicity and Ukrainian Studies in North America. His book, which is titled “Gathering a Heritage: Ukrainian, Slavonic, and Ethnic Canada and the USA,” contains a variety of essays on history and historians, library studies, and, of course, ethnicity and multiculturalism. The centrepiece is a path breaking article solving the mystery of who the famous French Canadian writer, Gabrielle Roy’s 1938 lover in London, England, really was, and why their affair failed. The book is published by the University of Toronto Press, xii + 364 pp. Last summer, Dr Prymak published a long article titled, “The Cossack Hetman: Ivan Mazepa in History and Legend from Peter to Pushkin,” in “The Historian,” vol. 76.2 (Summer 2014), 237–277. “The Historian” is the prestigious journal of the Honors History Society, USA. This is the first study comparing the Hetman’s treatment in both historiography and literature from the Enlightenment to the Romantic Age, when his public image took on much of its present form.

Ihor Stebelsky, Professor Emeritus, Political Science, University of Windsor

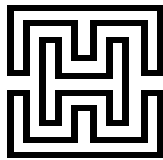
Dr. Stebelsky delivered an illustrated lecture and presented his book *Placing Ukraine on the Map: Stepan Rudnytsky’s Nation-Building Geography* in Toronto on Sunday, October 19, 2014. Held at the St. Vladimir Institute, the event was co-sponsored by the Shevchenko Scientific Society of Canada and the Ukrainian Canadian Research and Documentation Centre. In Kyiv, he gave invited illustrated lectures titled “Ukraina na karti! Pro Stepana Rudnyts'koho natsiie-buduiuchu heohrafiu,” at the National University of Kyiv-Mohyla Academy (February 9, 2015), the Institute of Geography, the National Academy of Sciences of Ukraine (February 11, 2015), and the Faculty of Geography, the Taras Shevchenko National University of Kyiv (February 12, 2015). On March 20, 2015, at the University of Windsor one-day conference, entitled “From Maidan to Donbass: The Ukraine Crisis in the Context of Western-Russian Relations,” he presented the lead paper “Historical and Political Roots of the Ukrainian Crisis.”

M. Mark Stolarik, Chair in Slovak History & Culture, University of Ottawa

Dr. Stolarik published the book chapter, “Slovaks in the New World Lead the Struggle to Liberate their Countrymen in the Old World,” in *Dvě století nacionalismu* (Prague: Masarykův ústav a Archiv AV ČR, Univerzita Karlova v Praze, 2014), 328-350.

Inna Tigountsova, Research and Teaching Affiliate, University of Nottingham

Dr. Tigountsova is currently a Research and Teaching Affiliate at the Department of Russian and Slavonic Studies at the University of Nottingham (UK), where she is teaching modules based on her research. Her current project is on temporality in Dostoevsky's "The Meek One" and Goethe's "Faust," while an upcoming project will be on Liudmila Petrushevskaya's novel, "Number One, or in the Gardens of Other Opportunities." She recently delivered papers at the AATSEEL convention in Vancouver (where she, together with Dr. Rolf Hellebust won third place for best recent photograph taken in Russia—in a competition titled "Time") and BASEES at Cambridge. Her research is funded by the Monica Partridge Fund at the University of Nottingham.

Research and Publishing Grants

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА В КАНАДІ
SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY OF CANADA
SOCIÉTÉ SCIENTIFIQUE ŠEVČENKO DU CANADA

RESEARCH GRANT

The Shevchenko Scientific Society of Canada is pleased to announce an annual research grant up to a maximum of \$5,000 for research leading to the creation of a scholarly paper in Ukrainian Canadian studies. This year priority will be given to topics of Ukrainian culture in Canada, specifically in architecture, art, literature, music, and mass media. The paper should be written in English or French. In awarding the grant, preference will be given to young or independent scholars who do not hold a permanent appointment at an academic institution and to graduate students at Canadian universities who have not completed their studies. Precedence will be given to members of the Shevchenko Scientific Society of Canada.

The grant application shall consist of a detailed description of the proposed research (two pages), a brief biography of the applicant, a detailed budget, and two letters of recommendation from scholars who are familiar with the applicant and with the proposed research project. The grant will be awarded in two installments. The first installment of up to \$3,000 will be awarded when the grant recipient is announced. The second installment of up to \$2,000 will be awarded when the project is completed and the Society receives a copy of the finished scholarly paper.

The application deadline: May 31, 2015.

The award will be announced by June 30, 2015

The project should be completed by December 18, 2015.

Applications should be sent by e-mail to:

ntsh.ca@gmail.com and/or by Canada Post to:

Shevchenko Scientific Society of Canada Research Grant

2118-A Bloor Street West, Toronto, ON M6S 1M8

SCHOLARLY PUBLICATIONS SUPPORT PROGRAM

The Shevchenko Scientific Society of Canada provides funding for the publication of scholarly works in Ukrainian studies up to a maximum of CAN \$5,000 or half the cost of publication,

whichever is less. The funds are provided directly to the publisher. Primary consideration will be given to works (monographs, collections of articles) of original scholarship in the field of Ukrainian studies. Support for the publication of translations, new university-level textbooks, or reprints of works of exceptional scholarly value and need may be considered. Periodicals and belletristic works will not be considered.

To be eligible for consideration, a scholarly work must be:

- written in English, Ukrainian, or French; and
- deal with the history, culture, society, or heritage of (1) Ukrainians in Canada, (2) Ukraine, or (3) the Ukrainian diaspora elsewhere, in that order.

Support will be given to a Canadian or other scholar whose work has been accepted for publication by a Canadian academic press. Members of the Shevchenko Scientific Society are encouraged to apply. Applications will be accepted from an author after a publisher's commitment to publish the work in question and a commitment to cofund it have been secured. Applications for support after a publication has appeared in print will not be considered.

Applicants should submit a request pertaining to the Scholarly Publications Program by *September 3 2015* together with the following documents:

- a letter from the publisher confirming that the manuscript has been refereed by academic experts and has been accepted for publication;
- copies of the referees' reviews;
- the publisher's estimate of the cost of publication;
- details regarding the publisher's financial contribution;
- letters from other funding agencies (if these are known to the publisher) stating their financial commitment to the project;
- specifications of the finished work—the approximate number of pages, press run, and projected date of publication; and
- a copy of the manuscript's preface, introduction, and table of contents.

A published work that receives financial support from the Shevchenko Scientific Society of Canada must indicate that fact (including the society's logo) on the verso side of the title page. The publisher shall provide the society with five complimentary copies of the publication. Decisions regarding all applications rest with the Board of Directors of the Shevchenko Scientific Society of Canada. The society reserves the right not to award any grant in a year where no submission meets the criteria or is deemed worthy of support by the review committee of the Scholarly Publications Support Program.

All applications and supporting materials should be emailed as attachments to the society's publications officer—Roman Senkus **r.senkus@utoronto.ca**.

Prepared by:

The Newsletter editor,

Shona Allison

University of Alberta

sallison@ualberta.ca